Festas N. S. dos Anjos a 11 e 12 em Hamilton



Presidente da República não comenta declarações de João Jardim





TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE
860-C COLLEGE STREET WEST
TORONTO, ON M6H 1A2
TEL.416-530-1700 FAX: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-MAIL: BESERTOR@IDIRECT.COM
WWW.BES.PT

**CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526** 

# OMILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 2nd August, 2001 • ANO III EDIÇÃO Nº 142 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

# Marechal Francisco da Costa Gomes

Desapareceu o último Marechal português

O marechal Francisco da Costa Gomes, falecido na madrugada de terça-feira no Hospital Militar de Lisboa, com 87 anos, vítima de doença prolongada, foi o segundo Presidente da República a seguir ao 25 de Abril, no período entre 30 de Setembro de 1974 e 27 de Julho de 1976.



ex-chefe de Estado, que era o único militar português com patente de marechal após a morte de António de Spínola, assumiu a Presidência da República Portuguesa, por indicação da Junta de Salvação Nacional, após a demissão do então general António de Spínola, que ocupou a chefia do Estado após a revolução de 25 de Abril de 1974, tendo sido substituído no cargo por Ramalho Eanes, após a realização de eleições.

Francisco da Costa Comes, natural de Chaves, onde nasceu a 30 de Junho de 1914,

terminou o curso de oficial de Cavalaria em 1935. Em 1944, licenciou-se em Ciências Matemáticas, com distinção, na Universidade do Porto.

Alistou-se em 1931, escolhendo a arma de Cavalaria. Como oficial de Cavalaria, prestou serviço nos regimentos de Estremoz, Castelo Branco e Aveiro e na Guarda Nacional Republicana, no Porto. De 1954 a 1956, Costa Gomes prestou

De 1954 a 1956, Costa Gomes prestou serviço no Quartel General do Supremo Comando Militar Atlântico e participou, posteriormente, em reuniões internacionais

Página 23

# "A lola agora está do Club S Marítimo Palavras do Club S M

Palavras do Presidente do Club Sport Marítimo, Carlos Pereira, na despedida da comitiva de

da comitiva de Toronto e a propósito das possibilidades do Marítimo realizar, no futuro, as prétemporadas na diáspora, tal como no Canadá, USA, África do Sul, Venezuela, Brasil, Austrália, etc.

Página 31

### Piquenique alentejano



Os "putos" da Casa do Alentejo em plena actuação no piquenique Alentejano.

Cirv fim - A voz portuguesa do Canadá

# obuna sem vértebras



Pronto, aí está de novo à porta a feira anual CNE, nas portas da cidade.

A grande feira da cidade de

Toronto, no centenário espaço CNE à beira-lago, vai encher-se de vida, luz e cor, entre 17 de Agosto e 3 de Setembro. Vai abrir-se mais uma vez aos cidadãos por breves 17 dias para fazer esquecer os restantes 345 dias em que, embora de portas abertas, nada ou muito pouco oferece ao povo da cidade que a "sustenta" e admira.

Mas, como diz o outro, mais vale pouco que nada!

O "520. Espectáculo Aéreo Internacional de Toronto" -com esquadrilhas dos EUA, Alemanha, Holanda e Canadá- terá lugar no fim-de-semana do Labour Day, dias 1, 2 e 3 de Setembro, com uma final de três horas de show aéreo. Todas as acrobacias aéreas terão início pelas 13h00.

Como novidade, a mudança do Casino CNE para o Better Living Centre, funcionando entre as 10h00 e as 18h00, diariamente, com execepção do Labour Day, que abrirá das 10h00 às 20h00.

A entrada para a feira CNE custará \$9. dólares por pessoa, a partir dos 55 anos e abaixo dos 6 anos, apenas \$6. dólares.

Info: 416 263-3821 / 23, ou 416 263-

Simultaneamente, o Ontario Place celebra o seu 30°. Aniversário.

Um aniversário que promete pois, segundo as informações, vai dar concertos de Jazz, grátis, novos filmes no Cines-Imax fhere, fogo de artifício, passeios, jogos, etc, etc...

De 13 a 16 de Setembro, terá lugar no Ontario Place, o "3rd Annual Toronto In-

Show'2001", que Water Boat encerrará os festejos do trigésimo aniversário.

Se não tem nada programado, vá até à CNE e ao Ontario Place!

JMC



#### Olá, queridos Leitores!

bom tempo continua a "empurrar-nos" para os parques, lagos e Montanhas. Como por cá (Ontário) as praias são poucas e de água doce, vamo-nos contentando com outras regalias tão generosamente ao dispor nesta imensa Província.

Olhem, por exemplo, para o que fizeram os nossos compadres alentejanos. Foram à ceifa do trigo... em Mississauga!

> A "rapaziada fixe" da Casa do Alentejo, em Toronto, deu uma saltada até Mississauga

para apanhar... trigo!

Destes compadres é de esperar tudo e mais alguma coisa.

Para os que não acreditam, deixamos estas fotografias bem ilucidativas da ceifa que fizeram.

Esta ceifa ao trigo, em Mississauga, tem uma especial razão de ser: o trigo (e a palha!) é necessário para a S e m a n a Cultural'2001, que está quase a chegar (Outubro)...

A Bia Raposo, portadora da novidade, deixou-nos ainda uns simpáticos versos de homenagem às ceifeiras e bem definidores das saudades dos bons velhos tempos que trazem enraizadas por dentro...

O dia esfrega os olhos sonolento Nos pulsos amarelos das searas... Pelos caminhos vestidas de cinzento Cantam as ceifeiras como cigarras

Nas casas muito brancas O som do canto vai com os ventos Nos olivais curvadas de suor Cantam as ceifeiras os seus lamentos

Porque a terra é humana e são os seus filhos

Não só os corpos verdes dos junquilhos Mas a brisa dos ares mais distantes Goza a ceifeira à sombra dos montes amantes...

Na manhã seguinte escura de medo O rouxinol destroi a solidão Abrem as mãos de Sol em segredo E as ceifeiras com a mesma canção!

Pessoalmente, já não posso cantar: Ah ceifeira do Alentejo Há tempos que te não vejo!

Bom, da ceifa passamos ao Lago Ontário onde, domingo, dia 5, o First Portuguese C.C. Centre realiza o seu "Cruzeiro Anual no Lago Ontário", com almoço e

diversões.

Ainda está a tempo de inscreverse: 416 531-9971.

"Navegar é preciso", como diz a cantiga. E o First Portuguese C.C. Centre precisa de muitos pilotos e marinheiros para continuar a navegar em águas calmas!

Este fim-de-semana a paróquia de Santa Inês, em Toronto, está em festa!

É a festa tradicional do SENHOR DA PEDRA que se inicia sextafeira, dia 3, e se encerra na segunda-feira, dia 6.

São convidados especiais da festa, a Banda Lira do Rosário da Lagoa (São Miguel), Banda Nova Aliança de S. António-Panthuck (USA), Grupo Casa do Povo de Rabo de Peixe (São Miguel), Grupo As Andorinhas (Seixal) e Marc Dennis (USA).

A missa solene será celebrada pelo Padre Sebastião Andrade.

A Procissão do SENHOR DA PEDRA terá lugar no domingo, dia 5, com saída da Igreja de Santa Inês, às 15h30, com percurso pelas ruas habituais. Mantenham a fé e divirtam-se!

Na espectativa de seguirem o "nosso itenerário", desejamo-vos bons dias de festa e muita saúde. Até p'rá semana.

IMC

#### **CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526**

#### O MILÉNIO - Semanário

Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103, Toronto M6J 1W9 Ontario-Canada Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084

E-mail: info@omilenio.com Publisher - Frank Alvarez

Director - José Mário Coelho Subdirector - Alberto Elmir

Chefe de Redacção - José Mário Coelho Subchefe de Redacção - Domingos Melo Paginação Electrónica - Jamie Iria e

Domingos Melo Colaboradores:

Maria Fernanda, Maria C. Lusitana.

Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Valéria Sales.

#### Correspondentes:

Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto).

Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bruno Lopes, Fátima Martins e Lisa-Marie Teixeira.

#### Bureau em Hull e Ottawa:

José Soares.

90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4. Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561

# emana de todos os excessos

Mais álcool e velocidade excessiva em destaque no período em que os condutores sem carta bateram recorde do ano: 47

oi a semana de todas as estradas portuguesas. Condutores alcoolizados surpreendidos pela Brigada de Trânsito da GNR foram mais de meio milhar, excessos de velocidade mais de 2500 e, para cúmulo, também os condutores sem carta bateram todos os recordes do

Dos 552 condutores alcoolizados surpreendidos apenas pela BT, 190 foram apresentados a tribunal, porque revelaram uma taxa de alcoolemia superior a 1,2 g/l de sangue. Idêntico destino tiveram os 47 condutores detidos porque não tinham habilitação legal para esse

Acompanhando a fiscalização intensa, que coincidiu com o previsível aumento do fluxo de tráfego na última semana do mês, a BT detectou também, entre os dias 23 e 29, o maior número de contraordenações graves do ano: 2372. Se tivermos em conta os outros 378 condutores punidos por infracções muito graves ao Código da Estrada, 2750 motoristas ficaram, esta semana, sujeitos a sanção acessória de inibição de conduzir, por um período mínimo de um mês.

Ao contrário da coima, a aplicação da sanção acessória, como se sabe, não é instantânea, podendo demorar vários meses a instrução do processo na Direcção-Geral de Viação, o qual passa pela inscrição da transgressão no cadastro rodoviário do condutor.

sinistralidade manteve-se ligeiramente abaixo da registada em idêntico período do último ano. Ainda assim, em sete dias, morreram na estrada 32 pessoas e quase 1300 ficaram feridas.

localidades das Dentro supervisionadas pela PSP, houve acidentes com vítimas mortais nos distritos do Porto, Setúbal, Ponta



Este ano, e até ao último domingo, os 113 mil acidentes de viação ocorridos no Continente e nas Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira

foram comunicados às autoridades policiais provocaram mais de 33 mil vítimas - 828 mortos e

3631 feridos graves.

Delgada e Funchal.

### **Traficante** morto numa operação levada a efeito pela GNR

### "GNR de Loulé mata suspeito em emboscada"

A notícia foi avançada pela TVi, referindo que tudo aconteceu na segunda-feira, por volta das nove e meia da noite, perto de Loulé, na sequência de uma emboscada da guarda a um grupo de traficantes e consumidores.

Noticiou a TVi, que um dos indivíduos que tentou fugir acabou por se envolver numa luta corpo a corpo com um dos soldados da GNR, acabando por ser atingido com um tiro, que lhe causou a morte pouco depois.

Em contacto estabelecido com um oficial da GNR, este classificou a morte do indivíduo de "um acidente". Segundo a mesma fonte, a operação desenrolava-se no sítio dos Quartos, próximo de Almancil, quando o soldado terá agarrado o indivíduo que tentava fugir e, nesse contacto, ambos caíram e a arma disparou-se, ferindo com gravidade o alegado traficante que posteriormente veio a falecer, embora tenha sido ainda assistido por um médico do INEM.

AÇORES:

### A promessa de um novo "rosto" da estrada regional Capelas/Ginetes

O Governo Regional deu esta semana início à reabilitação da estrada regional que compreende o espaço entre as Capelas e Ginetes (27 Km) com o lançamento da primeira fase do trecho Capelas/Santo António.

Há muito que a população vinha reivindicando a reabilitação da costa norte de São Miguel, cujo piso se encontra em avançado estado de degradação.

A primeira fase da obra teve início na segunda-feira, com o trecho Capelas/Santo António, compreende quatro quilómetros, terá a duração de um ano e está orçada em 130 mil contos.

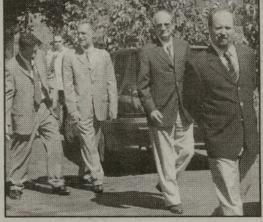
secretário regional Habitação, José Contente, foi quem deu o "pontapé de saída" da obra, tendo afirmado textualmente que "chegou a hora

da costa norte da ilha de São Miguel" e que em 2004, os 27 quilómetros que vão ligar a vila das Capelas aos Ginetes deverão estar concluídos.

De acordo com José Contente, este projecto rodoviário "vem melhorar definitivamente o acesso à costa norte, bem como às freguesias desta costa ", cujos habitantes são os mais penalizados

governante subscreve o princípio que a estrada regional "estava muito esquecida", uma vez que o seu pavimento tem mais de 25

Para o Governo Regional, "constitui preocupação para além da melhoria do pavimento, preservar todas estas



árvores que lhe dão a beleza que toda a gente reconhece ser impar no contexto das estradas regionais".

A obra será assim desenvolvida com a preocupação de "preservar todo o arvoredo que ladeia esta estrada

Associa-se assim às melhorias no pavimento, drenagem e pontões, bem como das pontes que existem ao longo deste traçado de 27 quilómetros, "preocupações ambientais".

A partir de 2004 será assim possível circular em melhores condições de segurança ao longo de 27 quilómetros, bem como usufruir da beleza ambiental oferecida por esta estrada regional.

## Canadá legaliza uso de marijuana por doentes

O Canadá tornou-se ontem no primeiro país do mundo a autorizar o uso de marijuana para fins terapêuticos. A nova lei mantém, no entanto, a proibição da produção comercial e venda livre daquela



Contra a oposição da Associação Médica Canadiana, que considera não existirem investigações que permitam determinar as doses certas em cada caso, o Governo legalizou o uso de marijuana por pessoas sofrendo de doenças terminais ou afecções crónicas, entre elas a epilepsia e as doenças degenerativas dos músculos e ossos.

Os doentes que queiram recorrer ao tratamento paliativo com marijuana devem ter um diagnóstico médico que preveja a morte num prazo de um ano ou a determinação de sintomas associados a doenças específicas particularmente graves. Até agora, os doentes que quisessem fumar a droga para aliviar a dor tinham de requerer autorização especial ao ministro da Saúde, Allan Rock. Ao abrigo da regulamentação, o Governo canadiano torna-se ainda o primeiro em todo o mundo a ficar directamente implicado na produção e fornecimento daquela droga para fins médicos. Em Dezembro passado, o Governo fechou um contrato de quase quatro milhões de dólares com uma companhia que cultivará legalmente a planta numa antiga mina de cobre, esperando-se a primeira remessa no início do próximo ano. Embora os pacientes tenham em geral ficado satisfeitos com a medida, o Partido da Marijuana do Canadá, que luta pela legalização do seu uso, afirmou que, dado o primeiro passo, deveria seguir-se o Holanda exemplo da descriminalizar inteiramente marijuana. Os médicos, por seu lado, fazem notar que, além da incógnita quanto a dosagens indicadas a cada caso, existe ainda o risco de a terapia com marijuana ter efeitos perversos quando combinada com as medicações mais tradicionais. Alertam, além disso, que fica aberta a porta para todo o tipo de abusos.

SANTARÉM:

## Sete praias fluviais "impróprias", quatro classificadas

Sete das 22 praias fluviais que são sujeitas a análises no distrito de Santarém são impróprias para banhos, e apenas quatro estão classificadas e foram designadas para a Comissão Europeia.

Fontes da Direcção Regional do Ambiente e da Sub-Região de Saúde de Santarém, responsáveis pela monitorização da qualidade da água, disseram que, na generalidade, as praias fluviais do distrito apresentam

qualidade aceitável.

No entanto, de acordo com as amostras recolhidas quinzenalmente pela Direcção Regional do Ambiente de Lisboa e Vale do Tejo (DRALVT) em 15 praias fluviais, cuja classificação foi pedida pelas respectivas autarquias, cinco dessas praias estão "impróprias para banhos", nomeadamente as de Alvega (Abrantes), Rio Zêzere/Constância, Patacão (Alpiarça) e Agolada de Baixo e Monte da Barca (ambas em Coruche).

Nestas duas últimas foi detectada a presença de cianobactérias e nas restantes de coliformes fecais e/ou totais

Nas análises mensais realizadas pela Administração Regional de Saúde, que monitoriza 22 praias fluviais do distrito, foi confirmada a presença de cianobactérias nas albufeiras da Agolada e Monte da Barca (Coruche), embora com índices de toxicidade baixos, sendo mesmo assim desaconselhada a sua utilização "para qualquer uso, nomeadamente banhos".

Fonte da DRALVT disse à Lusa que das 15 praias fluviais do distrito com pedido de classificação, apenas estão classificadas e designadas para a fonte

De acordo com a legislação, cabe à DRALVT determinar "a qualidade das águas balneares com vista à verificação da sua conformidade com a norma de qualidade", através de análises quinzenais a realizar entre Maio e Setembro, cabendo às autoridades de saúde "coordenar as

Valada (Cartaxo), Rio Zêzere (Constância), Agolada de Baixo e Monte da Barca (Coruche), Lago Azul/Castanheira (Ferreira do Zêzere), Doce (Salvaterra de Magos), Lapa (Sardoal), Alverangel, Montes, Vila Nova e Casa Nova (Tomar) e Agroal (Ourém).

Por seu turno, os serviços de saúde ambiental da Sub-Região de Saúde de Santarém recolhem amostras nessas 15 praias fluviais e ainda em cinco outras do concelho de Mação-Eira/Ortiga, Ribeira das Eiras, Carvoeiro, Arganil e Vergancinho bem como nos Patudos (Alpiarça) e em Magos (Salvaterra de Magos).

Estes serviços têm monitorizado a eventual presença de cianobactérias também nas albufeiras de Patudos e Magos, onde, tal como em Agolada e Monte da Barca, "desde há algum tempo estes organismos têm marcado presença" e, em determinadas circunstâncias, podem, eventualmente, produzir toxinas "prejudiciais à Saúde Pública".

O mesmo tipo de análises é feito nas albufeiras de Mouriscas e Castelo de Bode, nas quais existem captações de água para consumo humano, "que urge proteger e conhecer a respectiva qualidade", sem que se tenha aí registado a presença de cianobactérias, assegura a Sub-região de Saúde de Santarém.



Comissão Europeia as de Lago Azul/Castanheira (Ferreira do Zêzere), Vila Nova e Casa Nova (Tomar) e Agroal (Ourém).

Todas as outras têm de mostrar qualidade aceitável durante dois anos consecutivos para obterem a aprovação. Qualquer análise negativa inviabiliza a classificação, disse a

acções de vigilância sanitária", nomeadamente, realizar análises mensais "que complementem a avaliação da qualidade das zonas balneares".

Os técnicos da DRALVT recolhem análises nas praias de Alvega (Abrantes), Olhos d'Água (Alcanena), Patacão (Abrantes),

# Horácio Domingos Wholesale Domingos Meat Packers Ltd.



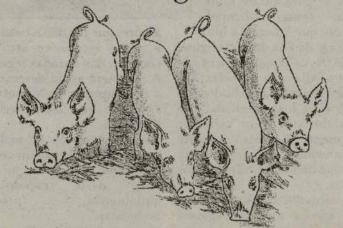
Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

### PRÓXIMA FESTA

Dia 8 de Setembro, Baile de abertura com o conjunto Português Suave.

INFO: 905-275-6844

O único matadouro português de suinos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.





Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

# Liquidation Centres

Peter Lukas e seus pares foram pródigos para com os muitos amigos e clientes que lhes fizeram companhia na abertura oficial do Impact Liquidation Centres, no passado dia 27, sexta-feira.

Para além da abertura oficial, teve lugar uma exposição de artigos a

Mississauga, tem e vende de tudo, a preços sem hipóteses de concorrência. De televisores a material de golfe, dos equipamentos de exercícios físicos a roupas desportivas, dos satélites aos rádios para escutar o Canal 2 de festival português, etc., de tudo um pouco e



preços mais do que covidativos, música de Jazz, com o Silver Leaf Jazz band e cocktails... até à meianoite!

O Impact Liquidation Centres, no 187 Lakeshore Road E., em ao serviço dos que podem gastar menos...

Façam-lhes uma visita e verão que temos razão!

Parabéns, Peter!



### "AÇOR DE BASALTO" instituido em Toronto

O Centro de Divulgação Açoriana no Canadá, dirigido por Oliveira Neto, instituiu o "Açor de Basalto" para galardoar anualmente uma personalidade açoriana com meritória actividade na sua vivência local.

Este prémio será atribuido já no próximo "150. CICLO DE CULTURA AÇORIANA", que terá lugar de 17 a 25 de Setembro de 2001,

como habitualmente, na sede-social do Sport Club Lusitânia, em Toronto. Com a presença de membros do governo regional e municipal açoriano, a cerimónia da entrega do primeiro "Açor de Basalto" será no dia 25 de Setembro, dia do encerramento do 150. Ciclo de Cultura Açoriana.

Outras informações: 905 279-8368.

### Comunidade

Sexta-feira, 3 de Agosto

-Actuação do Grupo Folclórico (A GAIVOTA) da Casa do Povo de Rabo de Peixe, com jantar-convívio, no Salão da Igreja de Cristo Rei, em Mississauga. O grupo actua também sábado e domingo nas festas do Senhor da Pedra, no Bellwoods Park, junto à Igreja de Santa Inês.

#### Sábado e Domingo, dias 4 e 5

-Festas do Senhor da Pedra na Igreja de Santa Inês e no Bellwoods Park. A procissão do Senhor da Pedra realiza-se Domingo, pelas 15h30.

-Decorrerão em Oakville, as festas do Bom Jesus dos Milagres, com a procissão no Domingo, pelas 13h00.

#### Sábado, dia 11

-Noite de fado vadio na Casa do Alentejo, com o trío de guitarras de António Amaro, Leonardo Medeiros e Hernâni Raposo e fadistas voluntários. O jantar será servido às 19h30.

-Comemorações das "Bodas de Prata" do Futebol Clube dos Flamengos, no Clube Português de Cambridge, com o jantar a ter lugar pelas 19h00. Haverá baile com o conjunto Tropical'2000. Info: 905 624-0171. Parabéns!

-Início das festas de Nossa Señhora dos Anjos, na Igreja de Santa Maria, em Hamilton. Info: 905 527-4216.

#### Domingo, dia 12

-Continuação das Festas de Nossa Senhora dos Anjos, em Hamilton, com a procissão às 15h00.

#### Domingo, 26 de Agosto

-Grande festa no Paramount Canada's Wonderland, o já consagrado PORTUGUESE DAY, realização da CIRV-fm.

Adquira antecipadamente os seus bilhetes de entrada para poder poupar 50 por cento no custo! Info: 416 537-1088.



### IGREJA CARISMA

Reverendo Tony Silveira

## 236 NAIRN AVENUE

Junto à Rogers Rd entre a Dufferin St e a Caledonia St



T O R O N T O IGREJA: 236 Nairn Ave.

Domingo 3:00 PM

Quarta e Sexta 7:30 PM

C A M B R I D G E IGREJA: 96 Elgin Street South Domingo 6:30 PM-Terca e Quinta 7:30 PM

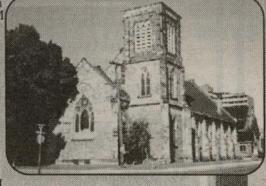
L O N D O N
IGREJA: 245 CLARKE RD
Phone/Fax: (519) 858-3028
Pastor João Batista D. da Silva
Email: ibds@carismachurch.com

Email: jbds@carismachurch.com Sábado 6:00 PM Quinta 7:30 PM H A M I L T O N

Catedral Carisma
280 Main Street East
ESCRITÓRIOS (SEDE):
16 West Ave S.
Hamilton, Ontario, L8N 2S1

EM PORTUGUÊS
Domingo 11:00 AM
Terça e Sexta 7:30 PM
IN ENGLISH - Sunday 9:30 AM

Teignmouth Ave. A St. Genesee Ave. Othan St.



1-888-CARISMA 1-888-227-4762





# PIRI-PIRICHURRASQUEIRA



### **Aqui ninguém** paga impostos

Agora, aos almoços, ninguém paga taxa de imposto na comida e bebida

> Grande garrafeira a bons preços e sem taxa de imposto

Cozinha tradicional portuguesa com dois cozinheiros vindos de Portugal

**928 College St., Toronto** (College e Dovercourt)

Reservas e encomendas para fora:

Tel.: 416 537-2098

passado domingo, o piquenique anual da Casa do Alentejo, em Toronto.

O piquenique realizou-se, com vem sendo habitual, no Solvenian Hunters & Aglers Club, em Everett, Alliston, um local maginifico e apropriado para este tipo de convívios. Além do espaço e limpeza, tem condições excelentes para a prática de futebol, de tiro aos pratos, para crianças local próprio brincarem, pistas para jogar à malha, enorme piscina com banhista salvavidas, cozinha com todos os apetrechos necessários, casas de banho e sala de convívio com serviço de bar, arvoredo refrescante e mesas de piquenique com fartura...

Ainda, para as variedades, um palco pista de dança espaçosa e cimentada. parque,

comemorou 30 anos de existência em Julho, tem também um pequeno motel que acomoda, por baixo preço, aqueles que gostam de passar uns agradáveis fins-de-semana ao ar livre, sem o ruído da cidade..

Um tipo de parque idílico, que já deveria existir na comunidade portuguesa. Não conseguimos saber tudo mas, pelo menos nas corridas de sacos e no futebol, conhecemos os resultados finais: na corrida de sacos, venceram Mafalda, Ricardo e André, 10., 20. e 30., respectivamente, todos da mesma família (seus ensacadores!) e, no futebol, os solteiros venceram os casados -por culpa do árbitro, já se vê!-, por 4-3.

No palco, animaram o bailarico, a rapaziada do conjunto "Sequência", e no folclore, a presença do Rancho Infantil da Casa do Alentejo, com um "morenaço" a dançar como gente grande e um "lourito" cheio de talento e malandrice, os Ranchos Infantil e Senior do Vasco da Gama de Hamilton e, também, o Rancho Ribatejano ligado à Casa do Alentejo. As mesas do piquenique, como por milagre da multiplicação, estiveram sempre recheadas de pão de milho, sardinhas, vinho, cerveja até água, imaginem!- e toda a sorte grelhados e petiscos à portuguesa.

O São Pedro ajudou com um dia bonito, não muito quente, que mais animou o convívio e a festa.

Parabéns, compadres!



### Assine e divulgue O MILENIO

C. Postal: \_\_\_\_

Assinatura anual no Canadá, por apenas \$48, GST incluido, para os EUA \$75 e Europa \$130.

Nome: -

Morada: \_\_\_\_\_

# Nossa Senhora dos Anjos

em Hamilton

De 10 a 12 de Agosto, a Paróquia de Santa Maria, em Hamilton, realiza as grandiosas festas de Nossa Senhora. dos Anios.

Sexta-feira, dia 10, abertura das festas pelas 19h00, com actuações do Rancho Províncias e Ilhas de Portugal e música para dançar com o DJ/Boa Esperança.

No Sábado, Missa às 17h00, seguindo-se a abertura do arraial às 18h00, com folclore e música para dançar com o Ârrematações Mexe/Mexe. concerto pela Banda de Hamilton.

No Domingo, dia 12, Missa solene às 14h00 e procissão de Nossa Senhora dos Anjos, às 15h00. Depois, fim de festa com música, arrematações e

O pregador das festas em honra de Nossa Senhora dos Anjos, é o Reverendo Fr. Marco Martinho, da Madalena do Pico, Açores.



# Inaugurado posto de informação juvenil de Vila Franca do Campo

O Director Regional da Juventude, Emprego e Formação Profissional, Rui Bettencourt inaugurou o Posto de Informação Juvenil de Vila Franca do Campo, na ilha de S.Miguel.

Na ocasião, Rui Bettecourt reafirmou os propósitos do Governo Regional em se empenhar profundamente no sucesso de vida de cada um dos jovens açorianos, tendo em vista consolidação do futuro da Região.

O Director Regional que salientou a importância do espírito das parcerias, na concretização de projectos para a juventude, relevou a qualificação profissional como um dos pilares fundamentais para o referido sucesso de vida, em que se devem envolver

todos os jovens. O Posto de Informação Juvenil de Vila Franca do Campo resulta de um protocolo entre a Direcção Regional da Juventude, Emprego e Formação Profissional e a Associação Juvenil Palmo & Letras, e está instalado no edifício da Casa do Povo de Vila

Os Centros ou Postos de Informação Juvenil têm por objectivo a difusão de informações de interesse para os jovens, bem como a sua recolha e tratamento, sendo para esse efeito dotados de vários suportes de informação, de que são exemplos os quiosques Internet e Infocid, os boletins informativos e as colecções de publicações temáticas. O atendimento aos utentes é personalizado, sendo efectuado por jovens formados para

A Rede Regional de Informação Juvenil dispõe já de vários Centros e Postos de Informação Juvenil nas ilhas São Miguel, Santa Maria, São Jorge, Faial, Pico e Graciosa, sendo que a sua criação se enquadrou no princípio desenvolvido pelo Governo Regional de promover entre todos os jovens a igualdade oportunidades, independentemente do local de residência e da sua condição económica.



### Regresso saboroso dos compadres da Academia do Bacalhau



Os compadres da Academia do de Bacalhaue, em Toronto, regressaram à mesa redonda após uma pequena pausa de férias "bacalhoeiras".

Juntaram-se à mesa no pátio do Bairrada Churrasqueira e não deram tréguas ao apetite...

Um bacalhau de gritos, envolto em

Comeram, cantaram, cavaquearam e riram com vontade, combinaram o próximo evento (viagem a Ottawa, para um almoço com o Embaixador

Portugal... Bacalhau?), sortearam prémios entre compadres presentes, além das 'multas da ordem" à malta por uma simpática e risonha comadre.

Combinaram já o jantar-bacalhausada para a entrega do donativo-Bolsa de Estudo à FCPBP e outros apoios a quem necessita. Ah, grandes compadres!

A brincar tambem é possível ajudar o semelhante.



### Uso da água mais racional é ideia base do Plano Nacional

objectivos essenciais do Plano origens da água".

Nacional da Água (PNA), apresentado em Lisboa por José Sócrates, que anunciou para Novembro próximo uma nova Lei "pragmática". "ambiciosa"

Em conferência de imprensa, o ministro do Ambiente e Ordenamento do Território considerou fundamental que o país possa "produzir mais gastando menos água", e sublinhou igualmente a

O uso mais racional da água e a necessidade de "protecção dos promoção da sua qualidade são ecossistemas, da qualidade e das



### Presidente da República não comenta declarações de João Jardim



A Presidência da República "não tem comentários a fazer" à sugestão feita pelo líder do Governo regional madeirense para que o Chefe de Estado renuncie ao

As críticas de Alberto João Jardim ao Presidente da República foram feitas no comício-festa do PSD/Madeira, cujos discursos se centraram no tema da autonomia total do arquipélago.

"Ainda há semanas atrás o Presidente da República veio, aqui defender teses do PS, mas a nossa

resposta está acolá", afirmou João Jardim, apontando para um enorme cartaz onde se lia:

PPD/PSD - Partido da Autonomia. "Se Jorge Sampaio não gostar, há uma figura na Constituição que se chama a renúncia do Presidente da República", disse Alberto João Jardim no comício-festa do PPD/PSD-PA, no Chão da Lagoa. A reacção do Palácio de Belém é igual às assumidas no passado, escusando-se a assumir publicamente uma resposta às críticas de Alberto João Jardim ao Chefe de Estado.

### **ESPECIAL DE VERÃO**

### **VW JETTA GLS DE 2001**

2.0L, 5VEL., AR COND., ABS, 339.00 VIDROS ELÉCTRICOS, FECHO CENTRAL DE PORTAS, ESPELHOS ELÉCTRICOS E AQUECIDOS, COLUNA DE DIRECÇÃO REGULÁVEL EM ALTURA E PROFUNDIDADE, CRUISE CONTROL, RÁDIO FM/AM CASSETE, ALARME, 4 AIR BAGS, BANCOS AQUECIDOS, 2 ANOS DE MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA NA ESTRADA.

Compra em lease 36 pagamentos 20.000Km por ano, taxas de transporte, preparação, ar condicionado, gasolina e administração, são pagas no acto de entrega.

PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTACTE

**FILIPE GOMES** 

Drivers wanted.



### York Volkswagen

1950 Wilson Ave., Weston On. 416-741-7480

## **ESTRADAS REGIONAIS:** CHEGOU A HORA DA COSTA NORTE DE S. MIGU

O Secretário Regional da Habitação e Equipamentos, José Contente, disse nas Capelas, ter chegado a hora, em termos de reabilitação de estradas regionais, da costa norte da ilha de S.Miguel.

O Secretário Regional, que observou o inicio dos trabalhos de reabilitação

constitui a primeira fase da empreitada, tem uma extensão aproximada de quatro quilómetros, prevendo-se a sua conclusão dentro de um ano. O investimento público rondará os 130 mil contos.

Uma segunda fase que envolverá o

troço entre Santo António e os Ginetes, extensão total de 27 quilómetros, será iniciada e ficará terminada no decurso da presente legislatura, concluindo-se, assim, reabilitação chamado anel do Concelho de Ponta Delgada. José Contente,

referindo-se ainda à execução dos trabalhos em curso salientou a preservação das árvores que ladeiam estrada que está a ser

> e que lhe dão uma beleza que t o d o s reconhecem. OSecretário Regional da Habitação Equipamentos visitou o troço da estrada regional 4-1a entre o Rossio da Cidade e S.Vicente Ferreira, e o

troço da estrada

regional 1-1a

intervencionada,

entre o canto Negro e os Fenais da Luz que sofreram importantes melhoramentos, num investimento global superior a 168 mil contos.



da estrada regional 1-1ª entre Capelas e Ginetes, no trecho Capelas /Santo António, reafirmou o empenho do Governo Regional na melhoria das

acessibilidades às freguesias da costa norte que estavam, nesse particular, muito esquecidas.

O trecho agora em obras, que

# APROVEITAMENTO DA ZONA BALNEAR DA RESERVA

A Secretaria Regional do Ambiente procedeu à assinatura de um protocolo com o Clube Naval de Vila Franca do Campo com vista à preservação e aproveitamento da zona balnear da reserva natural do ilhéu da vila.

O protocolo, a vigorar na presente época balnear, tem com objecto específico preservar e aproveitar a zona balnear da reserva natural do Ilhéu de Vila Franca em termos ambientalmente sustentados e em conformidade com o decreto legislativo regional que a classifica. A Secretaria Regional do Ambiente, no âmbito das suas atribuições, pretende ainda dotar a Reserva Natural do Ilhéu de Vila Franca com um plano de gestão, que vai ser elaborado pelo Instituto Superior de Agronomia.

Esse plano visa designadamente conciliar a conservação dos valores naturais existentes e o acesso público condicionado ao ilhéu para actividades de recreio, educação ambiental e investigação.

# GOVERNO REGIONAL **QUER IRRADICAR** A BRUCELOSE **DOS AÇORES**

O Secretário Regional da Agricultura e Pescas, Ricardo Rodrigues reafirmou, em Ponta Delgada, o objectivo do Governo Regional, de irradicar a brucelose da Região, revelando que uma nova campanha de vacinação foi iniciada no dia 1 de Agosto.



O Secretário Regional, que falava no final de uma reunião sobre o Plano de Irradicação da Brucelose, com a Direcção Regional do Desenvolvimento Agrario e a Federação Agrícola dos Açores, estimou que, se tudo decorrer como está previsto e a adesão dos lavradores for imediata, dentro dos próximos quatro anos, a brucelose reduzida a níveis ésteja insignificantes nos Açores.

Na vacinação que se pretende iniciar agora, será utilizada uma nova vacina, sendo que a diferença essencial entre as vacinas utilizadas anteriormente, e a que vai ser introduzida, é que será possível agora, controlar com rigor, a quantidade de animais brucélicos apesar de todos puderem estar vacinados, o que representa uma diferença substancial que pode levar a Região, de uma forma geral,

a ter o controlo absoluto da quantidade dos animais afectados. Ricardo Rodrigues lembrou que sendo a brucelose um problema concreto dos Açores, não é, no entanto, um problema alarmante, ou seja a percentagem de animais brucélicos não chega a 1,5 por cento nas piores ilhas, que são S.Miguel, Terceira e São Jorge.

Nesta primeira fase do processo de vacinação, o Secretario Regional garantiu que os serviços irão acompanhar as explorações que voluntariamente quiserem aderir à vacinação, o que se alterará se não se conseguir a adesão voluntária dos lavradores, altura em que serão introduzidas, então, algumas medidas correctivas no sentido de a vacinação se tornar obrigatória, tendo em conta que se trata de um problema sanitário.

# DESFRALDAR DA BANDEIRA DA FREGUESIA DAS FURNAS



O Secretário Regional da Agricultura e Pescas, Ricardo Rodrigues, presidiu, em representação do Presidente do Governo, à cerimónia do desfraldar oficial da bandeira da freguesia das Furnas, na ilha de

A cerimónia decorreu nos jardins da sede da Junta de Freguesia e integrou-se na comemoração dos 210 anos da constituição da Freguesia das Furnas.



Na circunstância, o Secretário Regional relevou a importância da cooperação entre os diversos níveis do exercício do poder, na melhoria da qualidade de vida das populações, salientando as acções concretizadas, nesse âmbito, no concelho da Povoação.

### oca Balnear contabiliza nove mortes

Desde o início da época balnear, no passado dia 1 de Junho, morreram nas zonas balneares costeiras nove pessoas, oito das quais em praias sem vigilância, anunciou hoje o Instituto de Socorros a Náufragos (ISN). Segundo o ISN, o único

afogamento registado numa área

vigiada ocorreu precisamente no dia de abertura da época balnear, na praia da Torre, em Oeiras, tendo vitimado um idoso de 70 anos, que sofreu um ataque cardíaco quando se encontrava na água. Desde o passado dia 1 de Junho, o ISN contabilizou ainda 285 salvamentos efectuados por

nadadores-salvadores, 36 saídas em socorro e 192 saídas de prevenção. No ano passado, o ISN registou um total de 11 mortes em praias vigiadas (mais cinco que em 1999), 18 mortes em praias não vigiadas (mais três que em 1999) e 1.141 salvamentos (menos 396 que em 1999).



### Fina Photo & Graphics Inc.

Delfina Alexandre

Tel: (905) 459-3628 Fax: (905) 459-3581 www.finaimage.on.ca

Photo Restoration / Enlargement Family Collages on canvas Personalized Posters & Signs Mounting / Framing

212 Vodden St. W. Brampton, ON

# PATRIMÓNIO NATURAL CONSTITUI RELEVA ULA DE DESENVULVIMENTO NOS AÇORES

O Secretário Regional do Ambiente, Helder Silva, disse na cidade da Horta, que o património natural e ambiental do arquipélago constitui relevante mola de desenvolvimento nos Acores.

A afirmação foi proferida na cerimónia de abertura, a que presidiu, das comemorações regionais do Dia Nacional da Conservação da Natureza.

Como exemplo do contributo do património na economia regional, Helder Silva apontou o sector turístico, que vem registando, todos os anos, assinaláveis crescimentos, mas lembrou tratar-se de fenómeno comparável a uma moeda que tem naturalmente duas faces.

O titular da Secretaria Regional do Ambiente mostrou-se, porém, convencido que, graças planeamento que está a ser feito na área do turismo, será possível

encontrar-se nos Açores um equilíbrio entre as tais duas faces da moeda, ou seja entre conservação e desenvolvimento.

Referiu, também, que a resolução dos problemas ambientais fazem-se dentro dos sectores económicos e sublinhou que um estudo recente revela que, a nível global, o valor económico ambiental é muito superior ao produto interno bruto.

Helder Silva destacou igualmente a importância do mar e do património que lhe está associado na vida dos Açores, tanto mais que, na Região, por cada parte de terra existem mais de 400 partes de mar.

Justificou também a atenção dada ao mar neste programa com o facto de 30 dos 38 sítios de interesse comunitário e das zonas de protecção especial existentes nos Açores serem sítios marinhos (17 em 23) e zonas

O Secretário Regional do Ambiente revelou ainda ser intenção do Governo pugnar para que património como algumas das fontes hidrotermais descobertas no mares dos Açores e a zona Ilhéu das Formigas - Recife do Dollabarat venha a ter um estatuto o mais elevado possível.

Anunciou, ainda, que o Departamento de Oceanografia e Pescas da Universidade dos Açores acaba de concluir a elaboração do plano da zona Ilhéu das Formigas - Recife do Dollabarat, o que permitirá que, brevemente, aquele sítio de interesse comunitário passe a ter um estatuto, mais elevado, de zona especial de conservação.

Helder Silva fez também questão de elogiar o papel que o Departamento de Oceanografia e Pescas tem vindo a conhecimento sobre os Açores, adiantando que, sem essa parceria, a administração regional teria tido muitas dificuldades no estudo dos nossos mares.

Promovidas pela Secretaria Regional do Ambiente, as comemorações regionais do Dia Nacional da Conservação da Natureza têm este ano a colaboração do Departamento de Oceanografia e Pescas e do Clube Naval da Horta.

Para além de três palestras sobre a temática da conservação da natureza, o programa compreendeu ainda uma visita ao "Centro do Mar" (ex-Fábrica da Baleia de Porto Pim), no qual está a ser instalado o espólio da participação açoriana na EXPO-98, encerrando à tarde com um mergulho nas águas da Paisagem Protegida do Monte da Guia (zona Entre-Montes).

### Poiares:Jaime Soares - do ferro-velho à política há guase 30 anos

O presidente da Câmara de Poiares, Jaime Soares (PSD), mantém o domínio da autarquia desde o 25 de-Abril e jura que se algum dia mudasse de partido seria para o PCP. Se for reeleito em Dezembro para um novo mandato autárquico, Jaime Carlos Marta Soares, 58 anos, terá passado metade da sua vida na liderança do município de Vila Nova de Poiares, onde nasceu e sempre

Na esteira de uma tradição local e familiar, fez-se muito novo um hábil negociante de ferro-velho e foi guarda-redes em vários clubes de futebol da região. Em 2002, celebra 40 anos de actividade como bombeiro.

Polémico, implacável para os seus adversários, que o acusam de ser autoritário e centralista, é desde a fundação director do jornal "O Poiarense" e comandante dos Bombeiros Voluntários da terra há um quatro de século.

Jaime Soares, várias vezes deputado eleito pelo PSD, conta à Agência Lusa que não é seu hábito gozar férias, não se afastando, por isso, muito tempo da azáfama diária da Câmara Municipal.

Como comanda os Bombeiros, desempenhando ainda vários cargos

região precisamente nesta altura.

em estruturas regionais e nacionais do sector e da Protecção Civil, diz não ter vagar para fruir os prazeres estivais como outros cidadãos, já que os incêndios atacam as florestas da

Um dos episódios que mais abalaram a sua carreira política, como reconhece à Lusa, ocorreu no ano passado, quando mandou distribuir aos poiarenses um duro comunicado da autarquia a rejeitar a instalação de "grupos étnicos e nómadas" que pudessem comprometer a calma do concelho.

"Como bombeiro voluntário, sou um

homem solidário e humanista.

Esse foi um episódio desagradável e houve alguma ligeireza da minha parte na forma como tratei o assunto", admite Jaime Soares.

No rescaldo dum "fogo" incendiou a opinião pública, queixouse do governador civil de Coimbra, por achar que o socialista Horácio Antunes não teve em conta a velha amizade entre os dois.

O autarca recusou a acusação de xenofobia vinda de vários sectores sociais e políticos e de figuras públicas. designadamente constitucionalista Vital Moreira e o antigo governador civil de Braga Pedro Bacelar de Vasconcelos.

Afirma ter esclarecido pessoalmente o caso com este, mas não perdoa ao governador de Coimbra: "eu era amigo dele, duvido é que ele seja meu amigo".

Aliás, em Abril último, no final de uma marcha lenta em defesa da estrada da Beira, principal acesso de Poiares ao exterior, Jaime Soares exigiu a demissão de Horácio Antunes, por este alegadamente não ter feito o que devia para evitar a degradação da via.

Em 1976, o negociante de sucatas foi eleito pela primeira vez presidente da Câmara, numa lista do PSD, como independente, depois de ter integrado a comissão administrativa eleita em assembleia popular logo após a Revolução dos Cravos.

Îá tinha sido militante do MDP, na sequência do seu envolvimento na oposição à ditadura, e só aderiu ao PSD em 1980.

"Já não mudo de partido. Só mudava para o Partido Comunista, o qual ideologicamente mais respeito", revela.

Odiado pelos principais responsáveis locais do PS, que nalguns casos são dissidentes do PSD, Jaime Soares que existe

"proximidade ideológica" entre o seu partido e o PCP. "Temos é métodos diferentes para atingir os mesmos objectivos", sublinha.

Congratula-se, a propósito, com a atenção que o candidato dos comunistas à Câmara teve para comunicar-lhe consigo, ao pessoalmente que tinha decidido disputar com ele a presidência da autarquia.

Contra si, em termos eleitorais, já teve dois antigos presidentes do clube de futebol "Os Belenenses", Fernando Ferreira, que era militante do PSD e deu a cara pelo PS (apesar de ser padrinho de um filho de Jaime), e Ferreira de Matos, que concorreu

Até Dezembro, vai ter à perna o jovem socialista Paulo Penedos, que era advogado em Lisboa, onde defendeu processos da SOS Racismo, e mudou há dias a sua residência para Vila Nova de Poiares.

Mas Jaime Soares mantém firme a convicção de que não será ainda desta vez que o eleitorado lhe retira confiança.

Na sua opinião, o filho do antigo secretário de Estado José Penedos, ao aceitar representar o partido numa vila onde não tem raizes, faz o papel de um "pneu suplente", pois o jurista já teria manifestado disponibilidade para ser candidato noutros concelhos. Nas duas últimas comemorações do feriado municipal, a Câmara de Poiares, por proposta do presidente, agraciou a mulher do secretário de Estado Fausto Correia - com a justificação de que a médica Maria de Lurdes exerce a profissão no município há quase duas décadas - e o antigo lider local do PS Jorge Pinto dos Santos - enaltecendo a sua acção enquanto professor do ensino básico. O antigo guarda-redes jogava no Lousanense quando este clube,

presidido mais tarde pelo amigo Horácio Antunes, subiu pela primeira vez à III Divisão Nacional. Ainda gostava de ser presidente da Académica (Associação Académica de Coimbra - Organismo Autónomo de Futebol, AAC/OAF), mas não é um dos meus sonhos", afirma.

Em violenta divergência Campos Coroa, presidente da AAC/OAF, cuja direcção chegou a integrar, Jaime Soares jurou que, mesmo não sendo doutor, ainda havia de liderar o clube dos estudantes.

Sá Carneiro e Gorbatchov são, nos planos nacional e internacional, os dois líderes mais respeitados pelo "autarca mais antigo do país", um recorde que o próprio gosta de salientar.

Soares, que apesar do nome não gosta nada do PS, conserva ainda nas veias o sangue rebelde que um dia, em 1958, levou o jovem imberbe a Coimbra para apoiar a candidatura de Humberto Delgado.

'Levava uma bandeira nacional na ponta de um pau de feijoeiros e fui levado aos ombros pelos estudantes", regozija-se.

Afirma que o concelho "só se emancipou depois do 25 de Abril" e teve na sua pessoa "o líder de que precisava".

Nas eleições, embora Poiares seja um concelho sociologicamente socialista, fiquei sempre entre os vinte melhores resultados do país", acrescenta.

Jaime Soares é membro do conselho directivo da Associação Nacional de Municípios Portugueses (ANMP), frequentou na Universidade Internacional, na Figueira da Foz, o 2º ano de Direito, e possui o "brevet" de piloto de aeronaves.

Como candidato à autarquia, volta agora aos treinos a fim de tentar um oitavo "voo", consecutivo e triunfante, nos céus de Vila Nova de Poiares.

### Bombeiros portugueses ganham medalhas de ouro, prata e bronze na Finlândia

Os bombeiros profissionais e voluntários portugueses que deixaram durante alguns dias os quartéis para representarem Portugal nas competições internacionais em Kuopio, Finlândia, conquistaram seis medalhas de ouro, prata e bronze.

As equipas de profissionais "B" e "A" do Batalhão de Sapadores do Porto foram atribuídas, respectivamente, as medalhas de ouro e de prata.

As restantes quatro equipas dos Bombeiros Voluntários conquistaram as seguintes medalhas: de prata, a equipa de cadetes feminina de Leixões e a masculina de Marco Canaveses no escalão "B", e de bronze a equipa dos Bombeiros da Ribeira Grande, Açores, escalão "A", e a da Rebordosa (cadetes).

A montagem de uma motobomba, para simulação da retirada de água, estafetas e a simulação de um combate a incêndio foram algumas das provas que os Bombeiros tiveram de prestar.

O Comandante António Araújo, vogal do Conselho Executivo da Liga dos Bombeiros Portugueses e chefe de embaixada disse à Agencia Lusa que os "bombeiros portugueses estão de parabéns pelos bons resultados obtidos nos Concursos de Manobras do Comité Técnico Internacional de Fogo (CTIF)".

A Croácia vai organizar em 2005 as, Competições Internacionais de Bombeiros.

A proclamação dos vencedores da XII Competição Internacional de Bombeiros e a XIII Competição Internacional para cadetes, seguida do desfile de 211 equipas de 25 países, num total de 2.204 participantes, realiza-se hoje à tarde no Estádio de Kuopio, Finlândia.

A representação dos bombeiros portugueses tem chegada prevista a Lisboa na madrugada de segunda-

Células embrionárias:

### Christopher Reeve pede a Bush que ignore Papa

O actor norte-americano Christopher Reeve, célebre pelo seu desempenho no filme "Superhomem", lançou um forte apelo ao presidente George Bush para que autorize o financiamento público para a pesquisa sobre células estaminais embrionárias.

Christopher Reeve pede que não sejam atendidos os pedidos do Papa para a interdição destas pesquisas.

para a interdição destas pesquisas.
"Há um enorme fosso entre os pontos de vista da hierarquia católica e os adeptos da igreja católica no mundo", disse o actor numa entrevista ao canal televisivo CNN.

George Bush não corre risco de se alienar ao voto católico autorizando as pesquisas, referiu o actor, que está tetraplégico desde 1995 devido à queda de um cavalo.

O Papa João Paulo II, que no dia 23 de Julho recebeu George Bush, pediu-lhe para que se oponha à criação de embriões humanos para pesquisas científicas em nome da "defesa do direito à vida".

Pouco depois de ter entrado em funções, o presidente norte-americano suspendeu uma directiva administrativa dos Institutos Nacionais de Saúde acautelando as regras de financiamento público às pesquisas sobre células estaminais embrionárias.

O presidente deverá decidir nas próximas semanas se autoriza ou não o financiamento para estas pesquisas públicas.

# Pais de criança com tumor maligno pedem ajuda

António Garcia tem dois anos e sofre de um tumor maligno no fígado, o que levou os pais a lançarem um apelo para que os ajudem a levar o filho a uma clínica em Paris, derradeira esperança para o salvarem.

Sílvia Garcia, mãe do António, disse à Agência Lusa que tem uma consulta marcada para a próxima semana na clínica francesa Gustave Roussy, em Paris, especializada no tratamento do hepatoblastoma, na qual ficará a saber o que poderão aí fazer pelo seu filho.

O António, natural de Santarém, tem sido tratado no Instituto Português de Oncologia, em Lisboa, onde já foi operado por duas vezes e está a fazer tratamentos de quimioterapia, mas as esperanças de sucesso são escassas.

Sílvia Garcia calcula, pelo que outras mães que têm recorrido a clínicas francesas lhe têm dito, que, para já, necessitará de 500 contos, dependendo os custos totais do tipo de tratamento e do internamento a que o António for sujeito. Para recolher eventuais donativos, a família do António está já a divulgar uma conta bancária (0007.0080.00000430003.81 no BES de Santarém).

O tumor que apareceu no fígado do António alastrou para os pulmões, órgãos a que foi operado o mês passado, estando actualmente a fazer as sessões de quimioterapia, que, segundo a mãe, "têm tido resultados positivos".

Sílvia disse à Lusa que só a ida a Paris permitirá ao seu filho acesso a outros tratamentos que não existem em Portugal, nomeadamente a cirurgia por laser.

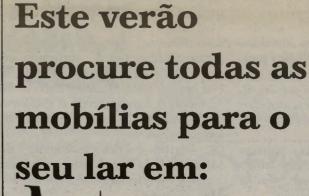
### **KNIGHTS OF COLUMBUS em Toronto**

Mais de 2.000 Delegados, famílias e convidados da KNIGHTS OF COLUMBUS, reunem-se em Toronto, para a realização do seu "119th Annual Supreme Convention", entre 7 e 9 de Agosto.

A "Knights of Columbus" -fundada em 1882 em New Haven (USA), pelo Padre McGivney-, a maior organização familiar católica do mundo, tem mais de 1,6 milhões de membros nos EUA, Canadá, México, Filipinas, América Çentral e Caraíbas. Só no Canadá, estima-se que possui 1.821 membros.

O Convenção terá lugar no Sheraton Centre Toronto e todas as sessões no Ballroom West/Centre.

Para mais informações, contactem pelo telefone: 416 967-3702 Ext. 221, e falem com Brad Cicero.





Manuel da Silva

Artnova FURNITURE FLE 1

**Q**ualidade **O**riginalidade

Bom gosto Bons preços

Garantia de satisfação absoluta

Visite já a Artnova Furniture Plus

992 31, West, em Toronto 416-532-1133

930 WODDLAWN RD. West, em GUELPH 519-766-0444



### Crónica à Distância

## 25 ANOS DE AUTONOMIA POLÍTICA DA MADEIRA



Por: Alberto João Jardim

#### 1 - O Processo

O Arquipélago da Madeira comemora 25 anos de Autonomia Política constitucional.

Aproveitarei este período estival de férias para procurar esclarecer a Opinião Pública, numa série de artigos sobre a matéria, já que se trata de assunto que vem sendo dolosamente omitido ou deturpado pela "informação oficiosa" do regime de Lisboa.

Estamos a comemorar vinte e cinco anos de Autonomia Política da Madeira, depois de termos sido mera colónia portuguesa durante mais de quatro séculos

quatro séculos. A República de 1910 também era um regime democrático, masno entanto não atendeu as aspirações autonomistas das elites de então. As quais, "à boa maneira madeirense", também se perderam em discussões entre si, ante uma notória falta de liderança do processo. Acresce que os anseios de há quase cem anos, de uma maneira geral não concebiam uma autonomia do âmbito da actual, esta porém ainda restrita para os autonomistas de actual geração.

Obviamente que sem regime democrático, não é possível a autonomia política. A solução política que, neste sentido, as Forças Armadas procuravam dar tempo a Lisboa para encontrar em África, ainda que princípio de uma evolução previsível, não foi encontrada precisamente porque o regime português não era democrático.

É que uma autonomia política constitui já uma evolução mais sofisticada, mais aperfeiçoada, dentro do próprio regime democrático.

Assim, tal como na I República, sendo o regime democrático, possível com o 25 de Abril, mas só permitido pelo 25 de Novembro, a condição necessária para a existência de uma autonomia POLÍTICA na Madeira, no entanto não era condição suficiente.

É bom precisar isto, para corrigir "slogans" demagógicos repetidos na cerimónia comemorativa no Parlamento madeirense.

A Autonomia Política da Madeira foi conquistada porque a maioria do Povo Madeirense, juntamente com o Povo Açoriano, não só percebeu que uma nova Constituição, possivelmente democrática, abria condições para tal -uma espécie de "agora ou nunca"- como também percebeu que a então enorme debilidade do Estado central e ainda os receios dos partidos democráticos ante a eventualidade de uma ditadura comunista em Lisboa, tudo isto justificava que se tentasse.

Depois, revolucionariamente, tínhamos na comparação histórica a

preocupação político-cultural de que a questão não podia ser apenas deixada ao debate das elites -ainda por cima aterrorizadas com o que se passava e com os conhecidos "egos" tradicionais- mas que era necessário transformar as pretensões autonomistas num movimento de massas.

Fez-se a mobilização popular que atemorizou Lisboa.

E, também conforme o que se estuda nos teóricos revolucionários -cultura que historicamente não é monopólio da "esquerda", a qual tradicional e comprovadamente a apreende maltornava-se necessário um partidovanguarda, uma liderança organizada. Ainda que não englobando os franco-atiradores operacionais úteis, sem comprometimentos com estes.

E foi o então PPD, hoje Partido Social Democrata, que assumiu a condição revolucionária de partido-vanguarda. Obviamente que o mérito da conquista da Autonomia Política, não reside unicamente no partido-vanguarda-revolucionária. Reside essencialmente nas massas populares, na movimentação da maioria do Povo Madeirense, cuja lucidez, coragem e determinação, hoje nos permite as actuais liberdades autonómicas constitucionais.

Daí que o PSD Madeira/Partido da Autonomia não pretenda o exclusivo do mérito nas conquistas autonómicas.

O mérito é principalmente da MAIORIA do Povo Madeirense, para o efeito voluntariamente mobilizado. Mas, atenção!

Falamos de MAIORIA. Não falamos de TODOS, como aqueles que agora pretendem branquear o passado e até o presente.

o presente. É que todos se lembram da oposição também revolucionária, incluso com agressões físicas e sabotagens, a esta movimentação autonomista liderada pelo PPD, então desencadeada pelos partidos ditos de "esquerda", dos socialistas aos comunistas da UDP e do PCP.

Com a seguinte precisão. Enquanto os socialistas, em Lisboa, evoluiam para uma solução democrática de tipo ocidental, na Madeira o PS juntava-se aos comunistas no sonho de um projecto marxista, incluso com acções comuns.

Todos eles pretendem um regime também fascista, mas insultavam-nos, chamando "fascistas" e "separatistas". Não vale a pena deturpar a história! Depois, quer no Parlamento Regional, quer no Parlamento da República, basta ler os respectivos diários das Sessões para ficarmos inteirados da constante travagem e

oposição que, ao longo de todos estes vinte e cinco anos, socialistas e comunistas do PCP e da UDP desencaderam contra todas as iniciativas sociais-democratas de, legítima e indispensavelmente, fazer avançar a Autonomia Política da Madeira para o patamar que necessitamos e que a nossa dignidade de Povo exige.

O Partido Socialista, na Madeira, cometeu o tremendo erro histórico de assumir a descabida "missão nacional" de travar os ímpetos autonomistas.

Ainda agora, veio até a declaraçõa pública de discordância com as transferências de competências em curso, acordadas com o Governo socialista de Lisboa! Veja-se!

E o CDS? É inequívoco que o primeiro núcleo dirigente do CDS, partido apenas no terreno, na Madeira, após o 25 de

Novembro, muito ajudou e participou nas lutas autonomistas.

Mas, quando esse núcleo deixa a direcção do partido, a situação alterase. Passa-lhes a vigorar o entendimento absurdo de que o PSD é o "inimigo principal", baseados na ilusão de que o eleitorado madeirense seria "conservador" e, assim, a derrocada dos sociais-democratas fálos-ia colher os votos!...

Para eles, tudo passou a valer, incluso a copia de movimentos extremistas de "direita", na Europa, que se aliavam à "esquerda" para tentar destruir o Centro, a ver, "entre mortos e feridos', quem depois se safaria...

À asneira foi, e é, tão grande, que, por exemplo na primeira "coligação" autárquica na Madeira, há uma dúzia de anos atrás, o CDS que era o principal partido da Oposição nos três Concelhos do norte da Madeira, desde então entregou-os de bandeja aos socialistas!...

É nessa realidade que, ao se

comemorar 25 anos de Autonomia Política da Madeira, surge o acto de ilusionismo para fazer crer que todos os partidos seriam "autonomistas", numa escandalosa e dolosa operação de tentar deturpar e branquear a História.

Para já não falarmos, sequer, do botaabaixo permanente e sem qualquer alternativa com crédito, através do qual a Oposição tentou impedir e foi contra tudo o que os sociaisdemocratas, ao longo destes vinte e cinco anos, mudaram e realizaram nesta construção de Portugal no Atlântico.

Assim, dizer que a Autonomia foi um projecto e um consequente esforço de TODOS, é uma mentira.

A Autonomia Política da Madeira é uma conquista da MAIORIA do Povo Madeirense, sejam ou não sociaisdemocratas.

Mas não é resultado do esforço de TODOS.

E os sociais-democratas assumem a indesmentível verdade histórica, que nos orgulha entre muitas outras realizações, de, quer na "revolução", quer nestes vinte e cinco anos de Constituição, termos sido o partidovanguarda, indispensável nestas situações, de toda a dialética política que vem forçando a evolução da Autonomia madeirense.

A assumpção de "Partido da Autonomia" na sigla do PSD/Madeira, não visa apenas repôr a verdade histórica, face às aldrabices por aí vertidas.

Mais importante. Visa demonstrar a nossa determinação para o futuro, de ir até onde for necessário para que a Autonomia Política seja aquela que nos serve e a que temos Direito, no seio da República Portuguesa e, inabdicavelmente, da União Europeia. Com TODOS que assim queiram lutar.

## **EXPO 2000**

A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel

Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.

### Confie em EXPO 2000

EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO

Estimativas grátis

Joe Manuel (416) 533-2439 Raúl (416) 330-6295

Pager: 372-2428

940 Lansdowne Ave., Building #24, Toronto, Ont. M6H 4G9

# Adolescente condenado a 28 anos de prisão por matar o professor

O adolescente de 14 anos Nathaniel Brazill foi condenado a 28 anos de prisão pela morte de um professor da escola secundária de Lake Worth (Florida), na Primavera do ano

O pai, Nathaniel Brazill Sr, já anunciou que vai recorrer da sentença.

Julgado como um adulto, o arguido incorria numa pena que ia dos 25 anos de cadeia a prisão

Na sessão, Nathaniel, que tinha 13 anos na altura do crime, atribuiu o assassínio do seu professor, Barry Grunow, 35 anos, a um "acidente" e pediu "perdão pela dor causada" à família da vítima porque, justificou, "nunca quis praticar o

A 26 de Maio de 2000, no último dia de aulas, este aluno do 5/o ano foi castigado com a expulsão da escola por ter atirado um balão cheio de água contra um colega.

"Furioso" - de acordo com a sua confissão - correu até casa, pegou numa pistola do avô, regressou ao estabelecimento de ensino para alegadamente falar com duas colegas. Ao ser proibido de entrar, abateu à queima-roupa o professor, com um tiro na cabeça.

A sentença ditada pelo

magistrado Richard Wennet - depois de ouvir nomeadamente psicólogos e familiares - teve divulgação pelas principais cadeias televisivas norteamericanas porque o caso gerou viva polémica sobre a legislação vigente na Florida, que permite o julgamento e condenação de menores como se fossem adultos.

A 16 de Maio, um júri com uma dúzia de elementos - nove mulheres e três homens - considerou-o culpado de ataque à mão armada e homicídio involuntário, até porque a cena ficou gravada pelas câmaras de vídeo da escola secundária.

Uma testemunha da defesa disse em favor do rapaz que ele é uma vítima silenciosa de anos de ofensas corporais infringidas por amantes da mãe, fervilhando dentro de si toda a violência sofrida.

Os 428 dias já passados em prisão preventiva serão descontados nos 28 anos da pena, a cumprir no Instituto Correccional Hillsborough, devendo depois passar mais 24 meses sob a alçada de uma instituição comunitária, antes de ficar em liberdade condicional durante cinco anos, ao longo dos quais tem de apresentar provas de tratamento dos seus instintos violentos.



# BUICIA



Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

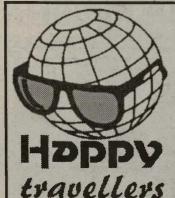
25 anos ao servico DA COMUNIDADE

O Centro de Aprendizagem e Treino para Adultos-COSTI, em Markham, tem aos dispor dos interessados vários programas para ensino da língua inglesa (todos os níveis), de Canadiana, Micro-Cidadania computadores e o novo curso "Business English".

O COSTI Markham Linc Centre serve as comunidades de Markham,

Unionville, Scarborough e Thornhill. O Centro COSTI oferece aulas teoricas e práticas e ainda serviços de apoio aos emigrantes na procura de trabalho, conselhos e na integração

O Centro COSTI está situado no 8515 McCowan Road, Unit 4. Info: 905 472-4688.



Cristina e Fernanda têm para vós um serviço completo e sério em tudo que diga respeito a serviços e viagens.

O Verão é connosco!

Aproveitem os ESPECIAIS DE VERÃO para o Continente, Madeira e Açores. Lembrem-se que esgotam rapidamente!

Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto



## **Grande Especial do Ano!!!**

Joe da Costa e Addison on Bay oferecem até 11 de Agosto especiais nunca vistos.

Carros novos de 2001 com descontos até 6 mil dólares e juros a 0,9% durante 5 anos em vários modelos.

Fazem o 1°. pagamento até \$500. dls. nos modelos Pontiac Sunfire, Chev. Cavalier e carrinhas Montana.

### E... muito mais!!!

832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

Telefone: 416-964-3211

### Faleceu Rebecca Catz Oficial da Marinha 1<sup>a</sup> mulher do curso de literatura

A primeira mulher do curso de Literatura Latino-Americana, Rebecca Catz a obter o doutoramento em Literatura Portuguesa na Universidade de Los Angeles, em 1972, morreu no dia 16 na sua casa de Los Angeles, anunciou sexta-feira a

A morte de Rebecca Catz veio trazer um vazio ao mundo das letras e mais directamente ao mundo da literatura e cultura portuguesa.

Rebecca Catz nasceu em Nova York a 26 de Dezembro de 1920, de uma familia pobre e em 1941 quando acabou o liceu ingressou no Brooklyn College onde acabou o bacharelato em francês.

O seu objectivo era tornar-se uma mulher de negócios o que nunca aconteceu tendo sido sempre uma apaixonada pelas línguas latinas nomeadamente o espanhol, o francês e mais tarde o português.

Depois de casar e devido a guerra na Europa, Rebecca decidiu ir para o México onde conheceu o marido e país onde ficou durante uns anos. Ao decidir voltar para os Estados Unidos fixaram residência em Los Angeles, e Rebecca inscreveuse num curso de Literatura LatinoAmericana na Universidade da Califórnia acabando por se doutorar em Literatura portuguesa em 1972.

A sua paixão pela literatura portuguesa fê-la conhecer e descobrir Fernão Mendes Pinto.

A sua visão da obra de Fernão Mendes Pinto era muito diferente da dos restantes críticos: para Rebecca Catz, a viagem de Fernão Pinto não era só a descrição de naufrágios e batalhas com piratas: era sobretudo uma sátira ao Portugal do século XVI com as suas instituições políticas e religiosas.

Rebecca Catz foi grande impulsionadora do Simpósio de Tradições Portuguesas que há 27 anos se realiza na Universidade de Los Angeles sob a direcção do Professor Claude Hulet.

Este simpósio não tem tema e os trabalhos apresentados têm de estar relacionados com Portugal nos seus mais diversos aspectos: literatura, medicina, direito, paisagem, pintura, arquitectura etc. Este evento realiza-se em Abril e vem professores de muitas universidades, incluindo Portugal, a apresentar trabalhos variados.

# faz desfalque no Instituto Socorros a Náufragos

subalterno Marinha, a trabalhar num serviço contabilidade Instituto de Socorros a Náufragos, em Lisboa, desviou milhares de contos e ausentou-se, na última semana, para o Brasil, apurou a Agência Lusa.

O porta-voz do Estado Maior da Armada, comandante

Almeida Carvalho, confirmou à Lusa que 'houve um desfalque' mas não adiantou pormenores sobre o montante e a identidade do seu autor, alegando que o caso está em investigação e sob segredo de justiça.

Confirmando que o autor do desfalque foi dado como desertor, o

comandante disse ignorar o local onde o mesmo se encontra.

Confrontado com o valor de 200 mil contos referido à Lusa por outras fontes, o comandante Almeida Carvalho precisou que, apesar de ainda não ter sido apurado o valor exacto do desvio, o montante em falta não atinge aquele valor.





mais dos rins. Se tem pedra nos rins use o natural diariamente: KURAPEDRA

> A cura que você procura



Naturalista **Leonardo Pacheco** 

Problemas de saúde, familiares e espirituais

10% desconto a todos os clientes e 15% aos reformados

Marque a sua consulta

### Estão a preparar O Casamento Dara 20012

APROVEITE AS VANTAGENS DOS PREÇOS ESPECIAIS DO CHEFE MANUEL DE PAULOS, NO SEU ALINDADO E ESPACOSO EUROPA CONVENTION CENTRE EM MISSISSAUGA.



ALÉM DOS PRECOS EXCEPCIONAIS. MANUEL DE PAULOS OFERECE-LHE TODA A SUA EXPERIÊNCIA. UM SERVIÇO CUIDADOSO E A EXPOSIÇÃO DO BANQUETE COM UM TOQUE MUITO PRÓPRIO.

RESERVE AGORA E POUPE: (416)534-5520

CASAMENTOS, BAPTIZADOS OU OUTRAS FESTAS, CONTACTE O CHEFE MANUEL DE PAULOS - (416)534-5520

**EM TORONTO!** 

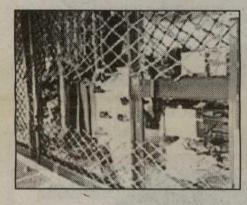


CONTACTE MANUEL DE PAULOS Não vá, telefone: 416-534-5520

# Roubos por arrombamento preocupam comércio de Lisboa

A grande percentagem de roubos por arrombamento em estabelecimentos comerciais de Lisboa, constante do relatório do conselho municipal de segurança apresentado no início da semana em sessão camarária, foi considerada pelos responsáveis da autarquia 'alfacinha' como o "problema que deve concentrar mais atenções no futuro".

Analisando o documento divulgado, o vereador da segurança da câmara de Lisboa, Vasco Franco, disse que "face ao total de delitos consumados, ter 7,3% de furtos por arrombamento é uma percentagem grande". "Futuras medidas a tomar têm que ser alcançadas de uma forma tripartida, entre a autarquia, a União de Comerciantes de Lisboa, e a PSP, de modo a que as soluções possam ser mais eficazes", considerou. O relatório do Observatório da Segurança sobre os delitos praticados em 2000 nos estabelecimentos comerciais de Lisboa, foi levado a cabo pelo Centro de Estudos e Sondagens da Universidade Católica. Esta iniciativa foi complementada ainda pela realização de estudos junto



dos jovens em idade escolar, e de um trabalho mais geral sobre a segurança em Lisboa. Os 1119 inquéritos distribuídos, foram entregues em igual número de estabelecimentos comerciais espalhados por diversas zonas da cidade, tendo sido apurado um índice de vitimação de 35,1%. Os delitos consumados foram de 21,6 % do total apurado, e os tentados 13,5%, correspondendo a "esmagadora maioria" a furtos "praticados na hora de expediente, sem violência nem ameaças", revelou Vasco Franco. "A grande maioria dos furtos, foram realizados por pessoas que tentavam levar coisas de pequena monta, e que nunca causaram grandes perdas aos

comerciantes", acrescentou. De facto, do total de furtos realizados durante o ano passado, apenas 2,3% foram perpetrados através do uso à violência, dos quais 0,98% com uso de arma e 0,71 % com agressão.

#### Assaltante com idade compreendida entre os 18 e os 35 anos

Outra ideia que transparece deste prende-se com relatório caracterização do perfil do assaltante. Assim, ficou estabelecido que o autor do furto é, em regra, homem, branco, com uma idade compreendida entre os 18 e os 35 anos, actuando normalmente sozinho. estabelecimentos mais atingidos pelas acções dos 'amigos do alheio' situamse na chamada 'zona 3' da cidade, que se estende pelo Bairro Alto, Alfama, e Mouraria. Em sinal oposto encontram-se as lojas da 'zona 6', inseridas nas áreas do Beato, Marvila, e Olivais. Os negócios de venda de artigos de cultura e lazer, constituemse como os locais mais visados pelos assaltantes, seguidos pelos que vivem do negócio de material de desporto. Mais 'bafejados' pela sorte neste campo são os estabelecimentos de serviços, cabeleireiros, lavandarias, entre outros, seguidos pelos restaurantes e casas de bebidas. Igualmente apresentado foi o relatório sobre a segurança nas

Constituído por 200 questionários, postos a circular entre Abril e Julho de 2001, este documento reflecte as de alunos de 178 opiniões estabelecimentos escolares de Lisboa, repartidos entre os ensinos secundário e superior. Das reacções reflectidas, é de sublinhar que cada vez mais alunos admitem haver uma ausência de policiamento, reflectida na "insuficiência" de que goza o programa Escola Segura. Para além disso, o vereador Vasco Franco aponta ainda para o facto de "o relatório sobre a segurança nas escolas indicar uma melhor interacção polícia-escolas, melhor iluminação pública, limpeza de arbustos, e zonas circundantes, e elaboração de planos de segurança nos estabelecimentos de ensino".

# INTERCÂMBIOS CANADÁ Exchanges Canada

Não há melhor maneira de conhecer o Canadá que através do conhecimento directo para se poder inteirar da diversidade enorme do nosso país e do nosso povo. Intercâmbios Canadá/Exchanges Canada, é uma iniciativa do Governo que cria oportunidades para os jovens canadianos estabelecerem relações uns com os outros e trocarem

conhecimentos sobre a diversidade das comunidades, idiomas e culturas existentes no Canadá e no estrangeiro.

Para mais informações sobre o programa, consulte o espaço em linha através do endereço:

www.exchanges.gc.ca, ou ligue para o número 1 800 O-Canada

(1 800 622-6232), ou 1 800 465-7735.

# Fló da Silva, lança CD

A editora da revista Streamline, Fló da Silva, lançou-se num novo projecto. O de produzir e lançar gravações de artistas comunitários. O primeiro trabalho tem por título "O Cruzeiro", naturalmente "homenagem" ao seu êxito com cruzeiros no Lago Ontário -o próximo é dia 19 de Agosto!- e, paralelamente, "abrir as águas" à navegação artística da Comunidade local.

Neste primeiro lançamento, gravaram duas canções cada -para além da "O Cruzeiro"-, Michelle Tavares, Steve Vieira, Otília de Jesus, Daniel Carvalho, Sara Ferreira e Avelino Teixeira. A letra é de Otília e Daniel, com música de Valdemar Mejdoubi e da própria Fló da Silva,



que se estreia também na composição musical.

Parabéns e felicidades, Fló!

# ANDORINHAS DO PINHAL

O Rancho "Andorinhas do Pinhal", do Pinhal dos Frades, Seixal, vizinho de Lisboa, visita Toronto de 3 a 13 de Agosto, com o apoio da VistaSol Tours.

O Rancho "Andorinhas do Pinhal" actuará nas festas do Senhor da Pedra, na Igreja de Santa Inês, nos dias 4 e 5 de Agosto, integrando-se ainda na Procissão, Domingo, pelas 15h30.

No dia 8 de Agosto, visitarão a

No dia 8 de Agosto, visitarão a Câmara Municipal de Toronto, a CN Tower, o Skydome, Harbourfront, Palácio do Governo e, à noite, uma recepção na Casa dos Açores.

Dia 10, viagem a Niagara Falls, Niagara-on-the-Lake e recepção à noite no Europa Catering. Dia 11, baile de despedida no salão de Santa Inês. Clubes, associações ou paróquias que pretendam actuações do Rancho "Andorinhas do Pinhal", podem contactar o Miguel Correia, pelo telefone: 416 603-0869.



Com a RAPID TEL, uma chamada para Portugal, custar-lhe-á apenas .16 cêntimos por minuto.

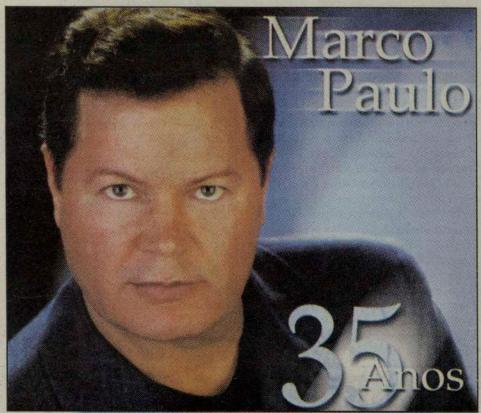
Para o Brasil .37 c., para Angola, .49 c. e

Canadá e EUA, .7 1/2 c.!

Informe-se de outras tarifas da RAPID TEL

Ligue-se ao mundo com a RAPID TEL, 800 serviços ao seu dipôr, "Calling Cards", "High Speed Internet" e linhas locais para negócios.

Telefone já: 1888 - 219 - 3528



### A CANTAR!

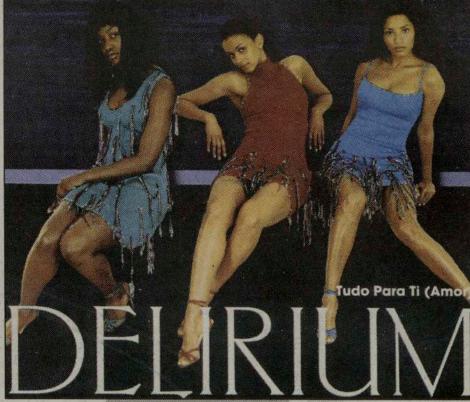
MAIS DOCES OUE NUNCA

Marco Paulo lançou no mercado o seu último trabalho gravado por intermédio da sua nova Editora ZONA MÚSICA, intitulado "35 anos da nossa música". Um trabalho com 12 temas, incluindo a sua homenagem a Amalia, sob o título "Amália a Nossa Voz", da autoria de Jorge Fernando, Frederico Valério e José Galhardo, e o

"O Grito", da autoria da própria Amália e Carlos Gonçalves.

As outras cantigas são versões de José Luís Perales, Carlos Vives, Frank Peterson e Alex Christensen, Manuel Echea, Gil Rivera e Costa Cordalis, e ainda melodias da autoria de Roberto e Erasmo Carlos, Ramon Galarza, Roberto Livi e Rafael Ferro. "Te Amo, Te Amo", "Nossa Senhora", "Fruta Fresca", "Como Passaram os Anos", "Quando Virás" e "Terra Mágica", têm o sabor a que Marco Paulo habituou o seu grande público. MARCO PAULO - "35 anos da nossa música", uma produção de Ramon Galarza com gravação e mistura no estúdio "TchaTchaTcha".

Marco Paulo de volta aos seus admiradores, de volta ao êxito.



"Renascer" - novo (D

As três belas morenaças das DELIRI-UM -que tanto entusiasmaram o público presente num dos passados Portuguese Day", no Paramount Canada's Wonderland, lançaram no mercado por intermédio da ZONA Música, o novo álbum "Renascer", o álbum de afirmação da banda e das suas jovens componentes Mónica, Carla e Vânia.

Temas bonitos e ritmados, da autoria de Carlos C., José Liaça, Carlos Juvandes, Telmo Lopes, Luis Oliveira, João Baião, T.C. e Vânia. Três jovens, três vozes distintas em simbiose perfeita: a Carla embala-nos com a sua voz rouca e grave, a Vânia encanta com a sua sensualidade melodiosa e a Mónica contagia-nos com a sua inocência e entrega. Das canções, destaque para "Renascer", "Tudo para ti (Amor)" e "Se moras no meu sonho", sem que as outras destoem.

Motivos mais que suficientes para o novo álbum adquirir "RENASCER"- das Delirium.

sse dia

A conhecida dupla -na vida e nas cantigas Broa de Mel, formado por María José e José Carlos Gorgal, lançou recentemente o álbum "E desde esse dia", gravado no Estudio Aiksom, com produção Ricardo Landum e misturas de José Félix.

Maria José Gorgal assina a maioria das cantigas do álbum, que tem também colaborações dos conhecidos Ricardo, Linda Santos, José Orlando, Guimarães e Marante,

Escuta-se com agrado, nas vozes e na música da dupla Broa de Mel, as doces cantigas "Faz-me esquecer esse amor", "Não tenho segredos", "Desde a primeira hora" e "De tanto amar", entre outras, na linha que adoptaram desde o princípio. São cantigas dos Broa de MELodias.

Este álbum "E desde esse dia", é mais um lançamento e distribuição da Espacial.

COM NOVA "ROUPAGEM



O actor Lícinio França, deixou o palco do Teatro por "momentos" e gravou uma série de cantigas da sua autoria, com excepção da cantiga que dá título ao trabalho, "Roupagem", na qual tem a colaboração de Carlos Castro.

Lícino França surpreende-nos nesta gravação pela sua voz segura e pelas cantigas bonitas que compôs.

Na verdade, indo ao passado do artista, podemos constatar que gravou anteriormente, tendo lançado no mercado, em 1974, um "single" da

sua autoria, o mesmo acontecendo nos anos imediatos com mais 6 gravações. Foi vencedor do III Festival da Canção de Lisboa, como autor, compositor e intérprete. Depois, surgiu o Teatro... Já fez digressões artísticas pelo Luxemburgo, França, Holanda, Estados Unidos e Canadá. Licínio França foi o próprio produtor e, no Canadá, tem edição da Dismusica Canadá e distribuição da Henda Records.

CIRV-fm, Toronto's Multicultural Super Mix, **APRESENTA** fm 88.9



INGO, 26 DE AGOSTO DE 2001

PARAMOUNT CANADA'S WONDERLAND @ KINGSWOOD MUSIC THEATRE



e a sua tanda

de São Paulo, **Brasil** 

Pela 1º vez no Canadá



e seu grupo musical Dos E.U.A.







LE ONDON GRUPOS FOLCLÓRICOS

"OS TRADICIONAIS" E "OS NOVOS TRADICIONAIS"

#### BILHETES À VENDA EM:

Portuguese Book Store, Portugal MIX, Artnova Furniture Plus em Toronto e Guelph, Papelaria Portugal, Concord Furniture em Brampton, Caldense Bakery em Oakville. Nova Pastery e Impact Liquidation em Mississauga e Acadia Travel e Ocean Foods em London.

Venda Antecipada: Adultos: \$27.00 Criancas: \$22.0

Bilhetes à porta: Adultos - 548.70



Vencedora do Festival da Canção **CIRV'2000** 



O vendedor da sua confiaça HomeLife Galleria T.: 416 535-8000

HomeLife/Galleria Realty Inc.

1245 Dupont St., Ste. 35B



Churrasqueira

Antenor C. Pires

Tel; 416-539-8239 Fax: 416-534-7057 Tel: 905-273-9438 33 Hillcrest Ave., Mississauga, On L5B 1K5

A abrir em breve

**Talho Garcia** 

1046 Bloor St. W. em novas instalações para melhor o servir 416-588-4775



"A cerveja dos portugueses"

IMPACT LI



187 Lakeshore Rd. Eas MISSISSAUGA Tel: 905-271-2788 Fax: 905-271-2701



**David Costa** & Associates

Lawyers/Advogados 1015 Bloor St., W., Toronto Tel: 535-6329

INFORMAÇÕES GERAIS: CIRV-fm 416-537-1088

# Imagens captadas pela Nasa sugerem a existência de gelo em Marte

Imagens captadas recentemente pela Nasa indicam que muito próximo da superfície de

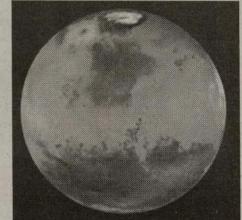
Marte pode existir gelo.

Fotografias obtidas pela sonda Mars Global Surveyor, que está a cartografar o Planeta Vermelho desde 1999, mostram vastas regiões onde o relevo indicia a presença de água gelada muito próximo da superfície do astro.

A edição da revista Nature revela opiniões de geólogos interpretando a suavidade do relevo de algumas regiões de Marte como estando relacionada com a presença de gelo coberto de poeira.

Segundo especialistas, as depressões existentes em volta destas áreas parecem ser locais onde o gelo desapareceu arrastando consigo a característica poeira avermelhada que cobre o planeta.

Os cientistas continuam interessados na possibilidade da



existência de água em Marte, uma vez que a presença deste líquido é considerada essencial para o desenvolvimento de vida.

Os cientistas admitem que o solo de Marte possa conter cerca de 60.000 quilómetros cúbicos de água gelada, o suficiente para cobrir todo o planeta com uma camada de 40 centímetros de gelo.



Antes de renovar os SEGUROS da sua empresa, contacte o departamento comercial da REGIONAL INSURANCE, pelos telefones: 416-531-4674 em Toronto, e 905-238-9676 em Mississauga.



# Cientistasdescobrem como se "constrói" o homem

Cientistas da Universidade de Genebra descobriram que os genes responsáveis pela "construção" segmentada do embrião dos vertebrados e os que regulam a disposição de cada vértebra estão sincronizados por uma espécie de relógio molecular de grande precisão.

Este mecanismo permite a construção de um novo segmento em cada 90 minutos, e todo o processo, que começa com a primeira vértebra e termina no cóccix, dura pouco mais que dois dias, confirmou o cientista que dirigiu a investigação, Dennis Duboule

Trata-se de um momento crítico e muito sensível que se produz durante a terceira semana de gravidez da mulher, refere o estudo dos cientistas do Departamento de Zoologia e Biologia Animal da Universidade de Genebra, publicado na última edição da revista Cell.

O estudo foi realizado com embriões de ratos de laboratório, mas os resultados, segundo Duboule, são aplicáveis também a outros vertebrados, ainda que o ritmo de construção embrionária possa variar algumas dezenas de minutos de uma espécie animal para outra.

Segundo Dennis Duboule, "O ser humano é um organismo segmentado da cabeça aos pés".

Cada segmento corresponde a uma vértebra, às costelas que lhe estão associadas, se existem, e às partes dos órgãos que a atravessam.

"Assim, as pernas ou os braços dos humanos não são mais do que prolongamentos de níveis já existentes", explica o cientista.

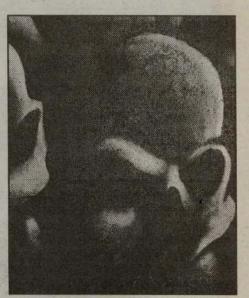
Todos esses segmentos vão surgindo num processo similar à construção de uma torre, piso a piso, com a diferença que nos animais a casa começa pelo telhado, explicam os autores do estudo.

Os biólogos já sabiam que um determinado tipo de genes, uma espécie de engenheiros, dirigem os trabalhos de construção, criando os segmentos idênticos: trinta no caso dos humanos.

Sabia-se também que existem outros genes, que podem classificar-se como arquitectos de interiores, cuja tarefa é dispor cada um desses segmentos de maneira particular, mas coerente, com vista a obter no final do processo um organismo capaz de converter-se num ser completo.

A equipa da Universidade de Genebra descobriu, contudo, o processo de sincronismo total dos dois mecanismos: a construção dos segmentos e a sua disposição, bem como a provável simultaneidade existente entre ambos os processos.

Os investigadores Josef Zakany (húngaro) e Marie Kmita



(francesa) demonstraram através de uma série de minúsculos cortes em embriões de rato e diversas complicadas manipulações a progressão dos "arquitectos de interiores" ao longo da coluna vertebral.

Conseguiram averiguar igualmente que a evolução destes trabalhos progride ao ritmo de hora e meia por segmento e, remontando à cadeia molecular que controla a activação desses genes, encontraram um gene de outro tipo, conhecido como "Notch".

Este último gene está implicado no mecanismo de relojoaria que pauta ritmicamente a segmentação do embrião, quer dizer no trabalho dos "genes engenheiros".

Segundo o chefe da equipa de investigadores, desconhece-se contudo com exactidão como se organizam os genes para impor um ritmo regular de noventa minutos para conceber cada novo segmento, sendo certo que é o mesmo relógio molecular que imprime o ritmo aos dois mecanismos.

Segundo Dennis Duboule, esta técnica de construção, muito segura e estável, é o que permite que em cada espécie animal todos os indivíduos tenham a mesma coluna vertebral e os mesmos órgãos nos mesmos lugares.

Também pode ver-se nela um poderoso mecanismo da evolução animal, como prova o caso da serpente, que pode ter até 350 vértebras, quase todas munidas de costelas.

No caso da serpente, "a coordenação entre os dois mecanismos" deixou de funcionar e continuaram a produzir-se segmentos numa espécie de "pára-arranca genético", afirma Duboule.

O cientista suíço afirma que a sua equipa centrará agora as investigações na serpente, para tentar averiguar como começou a registar-se essa falha de sincronização.

# SETI procura sinais luminosos

Investigadores do SETI (Search for Extra-Terrestrial Intelligence) procuram há anos indícios de vida extraterrestre perscrutando sons provenientes dos quatro cantos do Universo, agora vão procurar também sinais luminosos.

O projecto de procura de inteligência extraterrestre conhecido por SETI sempre se concentrou em examinar cuidadosamente as emissões de rádio e microondas que chegam à Terra a partir de todos os do

Universo. Através da análise dos dados, cientistas esperam detectar s i n a i s provenientes de civilizações

Agora, os cientistas do Instituto SETI, a do Universidade de Berkeley, Califórnia, e o

extraterrestres.

Observatório Lick incluíram na sua pesquisa a procura de indícios de luz proveniente de raios laser.

Recorrendo a um telescópio em Lick, os cientistas estão à procura da vibração luminosa, ainda que muito breve, que emana de astros a centenas de anos-luz de distância.

"É uma hipótese remota, mas é muito barato investigar esta possibilidade", disse Frank Drake, o presidente da direcção do SETI.

A busca óptica requer a utilização de um telescópio, já existente, e de equipamento cujo custo não excederá muito mais que dois mil contos.

Por outro lado, o grupo está a construir um dispositivo avaliado em quase seis milhões de contos para aperfeiçoar as condições de rastreio de sinais sonoros extraterrestres.

Quanto ao projecto no campo

da óptica, se for detectado algum impulso, existem obstáculos a uma comunicação bilateral. As vibrações laser, viajando à velocidade da luz, podem demorar centenas se não milhares de anos a viajar entre as

"Se conseguirmos chegar a conversar vai ser muito monótono", disse Seth Shostak, um astrónomo do Instituto SETI.

A ideia de procurar vibrações laser extraterrestres tem cerca de 40

anos, pelo menos tantos quanto os do próprio laser.

Nos Estados Unidos, equipas sediadas Universidade de Harvard, Universidade Princeton, Berkeley e em Columbus, Ohio, estão a conduzir investigações nesta área. Ao contrário

dos esforços virados para as emissões de rádio, uma procura óptica bem sucedida civilização requereria uma extraterrestre que deliberadamente apontasse um sinal ou impulso de laser na direcção da Terra.

O sistema instalado no observatório Lick utiliza três detectores de luz, os denominados fotomultiplicadores, acoplados ao seu Telescópio Nickel.

O telescópio está apontado para cada estrela candidata durante 10 minutos. A luz que recolhe é depois separada e enviada para cada

Os cientistas já investigaram cerca de 300 astros, não tendo sido detectado qualquer vibração laser extraterrestre, mas a procura vai continuar pelo menos durante o próximo ano, devendo rastrear cerca



"Amor de Artista" no dia 16 de Setembro de 2001, pelas 13horas (1pm), no Ambience Banquet Hall, no 501 Alliance Ave, Toronto. Para Informações 416-538-6788. Apoio das lojas da CONCORD de Toronto 1551 Eglinton Ave Tel: 416-789-1493 920 Bloor St W. Tel: 416-538 6788

# Células do coração em vez do transplant

Cientistas conseguiram, pela primeira vez, desenvolver células do coração a partir das células estaminais embrionárias. A prazo será possível tratar doenças cardíacas sem depender de dadores

Desde que há três anos a ciência conseguiu isolar células estaminais do embrião humano, os cientistas lançaram-se numa verdadeira corrida para levar estas células a produzirem diferentes tecidos do corpo humano, nomeadamente aqueles capazes de reparar danos do coração. Investigadores do Instituto de Tecnologia Techion-Israel conseguiram, pela primeira vez, desenvolver células precursoras do coração a partir das células estaminais embrionárias. A pesquisa, coordenada por Lion Gepstein da Faculdade de Medicina, da Techion, e Joseph Itskovitz-Eldor da Faculdade de Medicina e do Rambam Medical Center, será publicada este mês no Journal of Clinical Investigation.

Apesar de outros cientistas terem anunciado recentemente a utilização de células da espinal medula para reparar danos do coração de um rato, a investigação do Instituto de Tecnologia de Israel constitui mais um passo à frente neste tipo de pesquisa, em dois sentidos.

Esta foi a primeira vez que as células precursoras humanas foram induzidas para formar proto-células do coração. Por outro lado, foi também a primeira vez que as células precursoras do embrião humano foram diferenciadas no interior do tecido celular do coração.

# YOUTH (ORNER

### Life is Just Too Amazing!!!



I want to apologize for not having writing articles for the last several weeks. Things have been so exciting that I just haven,t had the opportunity to put it down on paper.

I had the good fortune of traveling with four others of Portuguese Background and seventy total participants in a Haitian experience. Haiti is one of the poorest countries in our hemisphere. You soon don,t forget an experience like that and boy do you learn from it.

Upon returning from that trip I was off with another Portuguese Youth and three others from the City of Toronto as a part of a team involved in Young Neighbours in Action making a real difference in the Inner City of Detroit. I don,t have anything against Americans but boy do l appreciate our political system!

Who hasn't heard about Maritimo. I too went to the game and of course they were magical on the field as they defeated Toronto Supra by a score of 5-1. However what was even more magical is what I saw in the stands. It was so beautiful to see so many

fathers and sons spending a Sunday afternoon together. People grow closer together when they spend time with each other.

I attended a press conference which launched publicly the idea of a Portuguese Parliament which will

allow the persons of our community to make their issues know and to discuss ways in which we can take

The City of Toronto marked one year before the arrival of World Youth Day, The Pope and at least 500 000 pilgrims. Excitement is mounting and regardless of your faith this will be an event with a major impact on

Not to be outdone by any of these previous highlights, the youth and friends of St. Matthew,s Church made 60 lunches to be delivered to the people living on the streets of Toronto.

Hence I apologize for slipping with my articles. However in true Portuguese fashion rather then just rolling over and die I would again like to say sorry and continue in the writing of articles. I have been very fortunate to be blessed with these experiences. I like not unlike you are living life rather then just writing. However communication is how we as a community can share these experiences, so we can learn and grow from each other.

Sincerely, Steve De Quintal

As Always your feedback is welcomed. 416-530-9967 / sdequintal@oise.utoronto.ca



# MOROSCOPO



Sol na Casa V assinala um momento em que desfrutará bastante das actividades sociais e românticas, tem uma grande vontade de se "divertir" e não deve hesitar em conhecer pessoas novas e fazer novos conhecimentos. Também o amor está em pleno desabrochar.

TOURO - 21/04 x 20/05



Neste momento o seu lado inconsciente terá tendência para vir à superficie: uma frase que não devia ser dita, uma atitude que não devia ser tomada, um excesso que devia ser controlado. Tente, pois, conter-se e controlar melhor o seu lado instintivo para não mostrar aquilo que quer esconder.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06



Com Marte na Sétima Casa, a tensão entre si e um sócio ou a pessoa que ama poderá aumentar devido à divergência de opiniões. Neste momento estará provavelmente cheio de energia e pronto a "desafiar o Mundo". Energia criativa, realismo e a índole prática do seu companheiro.

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07



A tensão entre a Lua e Úrano faz com que se sinta muito inquieto. O mais provável é que se procure divertir com os amigos. Contudo, não se apresse a tomar decisões sobre o melhor caminho a tomar.



A tónica geral deste dia estará mais orientada para o mundo da intimidade, das emoções e das recordações do passado do que para as obrigações sociais. É pois, a atmosfera favorável à expressão das suas características mais intimas.

VIRGEM - 23/08 A 22/09



Poderá ter que dar maior atenção aos assuntos do quotidiano. Uma coincidência, um telefonema, uma notícia poderá servir nesta altura de elemento estimulante.

BALANÇA - 23/09 A 22/10



Esta é uma altura em que você procura saber quem é, independentemente de toda a carga de valores, conceitos e conquistas que trouxe para a sua vida, nos últimos tempos. Quer saber, de uma forma mais livre e independente, quem é no fundo, e até onde vai a sua individualidade.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11



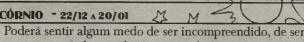
Será um momento favorável à sua própria documentação, tanto mais proveitoso quanto maior a tolerância com que ouvir os outros, pois abrirá reservas e conduzirá a uma abertura maior. Quanto mais compreensão mostrar, maior franqueza

SAGITÁRIO - 22/11 a 21/12



Do ponto de vista afectivo esta será uma época positiva, de abertura, em que poderão surgir situações a nível exterior. Será, pois, altura de abrir o jogo, de mostrar mais aquilo que sente em relação a uma pessoa, a um grupo ou a uma situação, que podem ser sentimentos de simpatia ou de antipatia

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01

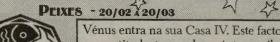


menos apreciado por alguém ou ainda sentir-se perseguido em relação a uma dada situação. Se fizer um pequeno esforço de comunicação no sentido de verbalizar os seus sentimentos, poderá ultrapassar mais facilmente esses medos.

QUÁRIO - 21/01 A 19/02



Irá sentir-se de novo no centro da sua própria vida, como se estivesse começando algo de novo. Poderá, também, sentir uma grande necessidade de se relacionar com aqueles de quem gosta ou mesmo de ajustar-se mais aos outros, pois existe uma maior empatia da sua parte em relação a eles



Vénus entra na sua Casa IV. Este facto influência ligeiramente a sua atitude, tornando mais tranquila e harmoniosa a expressão dos seus sentimentos e emoções. Procure ocupar-se das suas necessidades imediatas, reorganizando o seu mundo doméstico.

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!





**MARINO'S LAKESHORE AUTOMALL** 

www.marinosautogroup.com

HONDA













Lakeshore Honda

Land Rover Metro West

Marino's

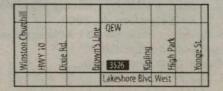
Westend Hyundai

Também uma Grande Variedade de Carros Usados de Todas as Marcas.

3526 Lakeshore Blvd. West Etobicoke, ON M8W 1N6 (Between Browns Line & Kipling)

Phone: (416) 252-5055 Cell: (416) 816-5417

Fax: (416) 251-5906 e-mail: subaru.sales@marinosautogroup.com





Visite os nossos Dealer e pergunte pelo Pedro De Oliveira que terá o prazer em servi-lo na sua lingua.

E-mail: musicajovem@yahoo.con

100% Jovem & Canal 2 de Festival Português & sextas-feiras 9 pm - 12 am

MUSICA

CINEMA

Jogos

**ENTREVISTAS** 

NOTICIAS

# PEARL JA VOLTAM A GRAVAR

Numa entrevista concedida à edição norte-americana da revista Billboard, o guitarrista dos Pearl. Jam, Stone Gossard, afirmou que a banda irá entrar em estúdio durante os próximos seis meses para iniciarem as gravações de um novo álbum de originais.

Desconhece-se ainda a data de edição bem como o título deste novo disco, sendo, contudo, provável que alguns dos novos temas sejam apresentados ao vivo na 15° edição do festival Bridge School Benefit, a decorrer em Mountainview, no estado norte-americano da



Califórnia e que contará com a participação dos R.E.M. e também do fundador deste evento, Neil Young. Entretanto, Stone Gossard irá lançar em Setembro o seu primeiro álbum de originais a solo, intitulado "Bayleaf", cujo single de apresentação será "Unhand Me", que conta com a participação vocal de Ty Willman, vocalista dos Green Apple Quick Step. Por seu turno, os Brad, projecto paralelo deste guitarrista irão lançar o seu próximo álbum de originais em 2002.

Os Pearl Jam formaram-se em Seattle, em 1990, tendo sido uma das mais importantes bandas do

movimento grunge, originário daquela cidade. Em 1991, editaram o muito aclamado álbum "Ten" do qual faziam parte temas como "Jeremy", "Alive" ou "Even Flow". O segundo álbum surgiu em 1993, intitulando-se "Vs"., ao qual se seguiram "Vitalogy" (1994), "No Code" (1996), "Yield" (1998) e "Binaural", em 2000.



Mariah Carey viu-se obrigada a cancelar a sua presença como cabeça-de-cartaz no evento "MTV20: Live and Almost Legal" (marcado para Nova Iorque, no dia 1 de Agosto), comemorativo do vigésimo aniversário da estação televisiva, devido ao facto de se encontrar hospitalizada, desde o passado dia 25. Um comunicado publicado no site oficial de Mariah Carey refere que "após ter completado dois filmes, 'Glitter' e 'Wisegirls', e simultaneamente ter escrito, gravado e produzido

o seu novo álbum, a banda sonora de 'Glitter'", a cantora

"entrou no hospital na passada noite". A banda sonora de "Glitter", naquele que será o primeiro longa-duração de Mariah Carey pela sua nova editora - a Virgin, tem edição prevista para finais de Agosto.

A jovem Helena Garcia, menina de belos olhos e voz magnifica é, desde há algum tempo, a solista da banda HALF FULL, uma banda acústica de rock, composta por Ollie Pavão (guitarra flamenca), Fulvio Bolletta (bateria) e Rich Loewenberger (guitarra acústica).

Helena Garcia, confessou-nos a sua continuada paixão pela música, a alegria de "andar na estrada" com a banda, e poder cantar aquilo que realmente gosta.

As composições interpretadas pela Helena Garcia, são da autoria da jovem artista e do colega Rich Loewenberger.

Helena Garcia, actualmente a finalizar o curso de Engenharia Musical, também nos informou que, caso o desejem, continua aberta à comunidade portuguesa -e a cantar em português- como fez na Semana de Portugal, no Bellwoods Park.

À nossa jovem artista desejamos os maiores sucessos escolares e musicais.



- ¤ Problemas da pele
- ¤ Eczema
- ¤ Sistema genito-urinário
- reprodutivo
- ¤ Impotência
- ¤ Infertilidade
- ¤ Bronquite
- ¤ Gripe
- ¤ Asma
- ¤ Colite
- ¤ Obstipação
- ¤ Diabetes

- ¤ Tensão alta ¤ Indigestão
  - Depressão
  - ¤ Artrite
  - p Dores de cabeca e
  - enxaquecas
  - ¤ Lumbago
  - ¤ Ciática
  - **Entorses**
  - ¤ Pescoço tenso
  - ¤ Tendinite
  - ¤ Neuralgia Trigeminal



Consulte o Dr. Cristóvão Branco Ph.D,M.Sc,C.D,Ac. CLÍNICA DE ACUPUNTURA E MEDICINA OCIDENTAL

A sabedoria da medicina chinesa nas mãos de um médico português.

1199 DUNDAS ST., W., Seg. - Sex. Dr. Cristóvão Branco SUITE #4 EM TORONTO 09h. s 17h.

Para um CONSULTA GRÁTIS contacte: 6-534-0937

SUDÃO:

## Pelo menos 40 mortes por causa de onda de calor

Pelo menos 40 pessoas morreram por causa do calor na cidade oriental sudanesa de Port Sudan, onde as temperaturas atingiram nos últimos dias os 50 graus, anunciaram fontes hospitalares. Segundo as fontes, citadas pela imprensa sudanesa, os hospitais

da cidade estão em estado de

alerta e dezenas de pessoas afectadas pelo calor tiveram que ser levadas para vários centros médicos para receber tratamento. As autoridades, que não informaram de nenhum caso de morte noutras cidades sudanesas, aconselharam os cidadãos a não se exporem ao sol.

As ondas de calor que se registam em vários países de África e do Médio Oriente, especialmente no Sudão e Kuwait, são as mais intensas dos últimos anos. No Kuwait, a temperatura atingiu nos últimos dias os 53 graus, a mais alta de que há memória.

GOVERNO GARANTE:

## Via do Infante pronta em 2003

Na Primavera de 2003 estará concluída a Via Longitudional do Algarve (VLA), igualmente conhecida por Via do Infante. «Tudo está a avançar com a normalidade que felizmente neste momento as condições climatéricas permitem, pelo que a sua conclusão está prevista para a Primavera de 2003», disse

Vieira da Silva, secretário de Estado das Obras Públicas, durante a cerimónia de abertura ao tráfego do «nó» de ligação de Tavira à Via do Infante.

Com uma extensão total de cerca de 129 quilómetros, entre a Ponte Internacional do Rio Guadiana e Lagos, a Via do Infante encontra-se neste

momento concluída até Alcantarilha, faltando construir 38 quilómetros.

Para Vieira da Silva, a Via do Infante é «um eixo fundamental de distribuição do tráfego rodoviário no Algarve», a que se irá juntar, em finais do próximo ano, a auto-estrada do Sul, de ligação Algarve/Lisboa.

### Rancho "A GAIVOTA" na Casa dos Açores

Com um programa intenso e cansativo, encontra-se actuando entre nós o Rancho "A Gaivota" da Casa do Povo de Rabo de Peixe.

Depois de se exibirem na Câmara Municipal de Toronto (dia 30), actuaram na Casa dos Açores (Dia 31), em Toronto, num jantar-convívio muito concorrido e alegre.

A sala foi pequena para tanta gente e, o palco, quase rebentava pelas costuras com todos os elementos do Rancho.





Nota-se um cuidado grande nos trajes típicos, boas vozes, boa música e com uma variedades de danças muito agradáveis de seguir. Os pares -dos mais novos aos veteranos-, simpáticos e com gosto no que fazem, ofereceram um bom espectáculo (mesmo

apertadinhos!) aos presentes, na sua maioria, saudosos naturais de Rabo de Peixe.

Nos próximos dias, quartafeira, dia 1, actuaram no salão de festas da Igreja de Santa Inês; sexta, dia 3, dançam na Igreja de Cristo Rei em Mississauga e, dias 4 e 5 de Agosto, nas festas do Senhor da Pedra. Um elenco digno representante de Rabo de Peixe.

### Macacos ultrapassam Dinossauros nas salas de cinema

O filme "Planeta dos Macacos" foi o mais visto deste fim-de-semana nos Estados Unidos, após três dias de exibição - sexta, sábado e domingo - ao arrecadar 69,6 milhões de dólares (cerca de 16 milhões de contos).



Com os milhões conseguidos, "Planeta do Macacos" atirou para segundo lugar o campeão do passado fim-de-semana, "Parque Jurássico III", que se ficou pelos 22,5 milhões de dólàres (cerca de 5,1 milhões de contos), e "America's Sweethearts", a comédia com Julia Roberts, Billy Crystal e Catherine Zeta Jones, que não foi além dos 15,7 milhões (cerca de 3,6 milhões de contos). Apesar da crítica não ter sido unânime na apreciação à película, o público norte-americano foi atraído para o filme devido a três factores: o ser uma versão do clássico de ficção científica do mesmo nome, a originalidade que Tim Burton coloca nas suas realizações e o charme da vedeta masculina, Mark Wahlberg. Isto no entender de Bruce Snyder, responsável da área de distribuição da 20th Century Fox. Mas "Planeta dos Macacos" não é um simples recordista de bilheteira, é, sim, o filme que, na história do cinema, mais dinheiro arrecadou num fim-de-semana de estreia sem um feriado, já que o anterior recorde de 68,1 milhões de dólares (cerca de 15,6 milhões de contos) foi estabelecido em Maio de 2000 por "O Regresso da Múmia". Por outro lado, no que se refere à facturação de apenas um dia, no caso 25 milhões de dólares (cerca de 5,7 milhões de contos), a película conseguiu o feito de ascender ao terceiro posto na tabela dos mais rentáveis de sempre, depois dos 28 milhões de dólares (cerca de 6,4 milhões de contos) arrecadados em 1999 por "Star Wars: Episódio 1 -A Ameaça Fantasma", e dos 26 milhões (cerca de 6 milhões de contos) de "O Mundo Perdido: Parque Jurássico" recolhidos num domingo de 1997. Continuando na senda dos recordes, esta é também a estreia mais rentável de uma realização de Burton, ao ultrapassar os 46 milhões de dólares (cerca de 10,5 milhões de contos) obtidos na estreia de "Batman, o Regresso" (1992). Esta estreia também foi óptima para a Fox, que não tinha um grande sucesso desde Dezembro, quando do lançamento de "Cast Away - O Náufrago", com Tom Hanks.

### HENDA Music & Video

Queres o melhor da música moderna portuguesa neste lado do Atlântico, em CD ou K7? 116-539-0536

Jornal O Milénio o seu semanário



Fina Photo & Graphics Inc.

Delfina Alexandre

Tel: 905-459-3628

www.finalmage.on.ca
Photo Restoration / Enlargement

Family Collages on canvas
Personalized Posters & Signs
Mounting / Framing

212 Vodden St. W.
Brampton, ON
L6X 2V3

# Marechal Francisco da Costa Gomes

Desapareceu o último Marechal português

Continuação da 1ª página

relacionadas com a reorganização da NATO. Costa Gomes exerceu ainda as funções de sub-chefe e chefe do Estado-Maior das província de Macau de 1949 a 1951, e foi professor do Curso de Altos Comandos, no Instituto de Altos Estudos Militares, e comandante da Região Militar de Moçambique. Em 1958, foi nomeado para o cargo de subsecretário de Estado do Exército no Estado

Novo, tendo estado envolvido na intentona militar de Abril de 1961, ao lado do general Botelho Moniz, então ministro da Defesa, que defendia o afastamento do então Presidente do Conselho de Ministros, António de Oliveira Salazar. Esta acção fez com que fosse exonerado do cargo.

Em 1972, foi nomeado chefe do Estado-Maior das Forças Armadas, sendo exonerado desse cargo a 14

ministro.

de Março de 1974, por ter recusado prestar lealdade ao governo de Marcelo Caetano, discordando das relações político-militares com as colónias do regime da altura. Após o golpe de Estado de 25 de Abril e até 30 de Setembro de 1974, desempenhou também funções de chefe do Estado-Maior General das Forças Armadas, mas com

Costa Gomes fez ainda parte da Junta de Salvação Nacional, criada após o 25 de Abril de 1974, e presidiu ao Conselho da Revolução, instituído a 14 de Marco de 1975

prerrogativas de primeiro-

comandando os destinos do País durante o PREC

comandando os destinos do País durante o PREC (Processo Revolucionário em Curso), que terminou com o fracasso da tentativa de golpe de Estado das forças da esquerda radical em 25 de Novembro de 1975

Entre os diversos louvores e condecorações que recebeu, destacam-se os de comendador da Ordem Militar da Torre e Espada, a medalha de ouro de serviços distintos com palma e de comportamento exemplar, Grande Oficial da Ordem Militar de Aviz, Grande Oficial da Ordem Nacional do Cruzeiro do Sul (Brasil), Grã-cruz da Ordem Nacional da Legião de Honra de França, Grande Estrela da Jugoslávia, Grande Cordão de Mérito da Polónia, Estrela da República Socialista da Roménia e Grã-cruz da Ordem Nacional do Leão do Senegal.



### Festival de Locarno abre quinta-feira com dois filmes portugueses

O filme "A Janela", do realizador Edgar Pêra, e a curta-metragem "Antes de Amanhã", de Saguenail, vão estar em competição no Festival de Cinema de Locarno, na Suiça, que inaugura quinta-feira a sua 54/a edição.

Ambos os filmes portugueses vão ser apresentados na secção Cineastas do Presente, o primeiro entre as longas-metragens e o segundo na competição de vídeo.

"A Janela (Maryalva Mix)", primeira longametragem do realizador Edgar Pêra, tem produção da Madragoa Filmes e deverá ser exibida no Festival no próximo Domingo.

No filme, que pretende recuperar a "tradição burlesca excentricionista", os actores falantes improvisam monólogos, os actores mudos desenvolvem arquétipos de personagens antonianos, e a referência "multicultural e kosmopolítica pretende sublinhar o carácter popular de um certo lisboeta português de época", segundo a descrição da produtora.

A estreia em Portugal está marcada para 05 de

Outubro e será acompanhada de uma "Operação Edgar Pêra", que apresenta, em simultâneo, os mais de 20 trabalhos que o realizador assinou ao longo da última década.

Nas curtas-metragens em competição do Festival, que decorre até 12 de Agosto, apresenta-se igualmente o filme português "Antes de Amanhã", do realizador Saguenail, que também é produtor, em conjunto com Regina Guimarães.

A obra, de trinta minutos, descreve os encontros de um casal de adolescentes que descobrem e experimentam o seu corpo.

Neste festival, em 1999, "Menos Nove", uma curtametragem da realizadora portuguesa Rita Nunes, obteve uma menção especial do júri dos jovens, "O Ralo", de Tiago Guedes e Frederico Serra, obteve igualmente um prémio deste júri, e "Entre Nós", de

Margarida Cardoso, ganhou o Prémio Suisse. No ano passado, representaram Portugal "A Raiz do Coração", de Paulo Rocha (Produtora Suma Filmes), e "No quarto de Vanda", de Pedro Costa (Produções Francisco Villa Lobos).

# Deputado CAIO ROQUE com cargo na IS

O deputado do PS, pelo círculo fora da Europa, Caio Roque, foi eleito por unanimidade e aclamação para o cargo de Vice-Presidente da União dos Educadores da Internacional Socialista (IS), no 47o. Congresso daquela instituição que decorreu na cidade do Porto.

A União dos Educadores tem por objectivo discutir novos métodos e processos educativos e aconselhar os governos e partidos integrantes da





### Portugal já pode exportar carne de vaca

Dois anos e oito meses depois da proibição das exportações de carne e produtos bovinos portugueses, o cordão sanitário foi parcialmente levantado e Portugal pode recomeçar as exportações de carne.

# Festival Português - Canal 2

# Consigo 24 Horas por dia

Sanyo DC-C10

\$245.00\*

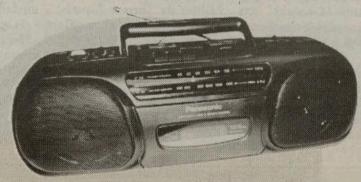


Audio System, Digital Tunning 3-CD Changer, AM/FM/SMO, Double Cassette, Remote Control

Panasonic RX-D13 \$160.00\*



AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control



Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
\$195 00\*

Sanyo MCD-Z190

\$150.00\*

CD Portable, Digital Radio AM/FM, Cassette Recorder



Citizen JTR 1819

Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player \$90.00\*



**General Electric** 

55.00\*

Portable Radio AM/FM /SCMO

\*Plus GST & PST

## Informações pelo tel: (416) 537-1088

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

EM TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 \* Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572

\* Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 \* Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606

EM MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 \* Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.

EM BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818

EM HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165

EM LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 \* Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446

\* Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 \* Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220

EM CAMBRIDGE: Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

# As soluções do "novo" Benfica

Opções e qualidade são o que não faltam ao "novo" Benfica.

Depois de várias épocas em que se afirmou que o plantel "encarnado" não tinha qualidade, este ano o cenário alterou-se substancialmente. Jogadores de bom nível não faltam e as opções que Toni tem ao seu dispor são mais do que suficientes. A falta de alternativas e de um "banco" à altura fazem parte do passado e este Benfica, depois de 14 reforços garantidos, faz sonhar os adeptos. Para cada posição, Toni tem dois ou mais jogadores, numa abundância como há muito não se via na Luz. Neste momento, com a chegada de Caneira, o plantel é composto por 31 jogadores, a que devem ainda ser subtraídos alguns atletas. Na baliza, Enke é indiscutível e Moreira apenas pode pensar em fazer alguns jogos. No lado direito da defesa, o treinador "encarnado" dispõe de três opções: Cabral, que será o titular, Ricardo Esteves e Quim Berto, que funcionam como alternativas. Neste sector, um jogador deve ser dispensado e nome de Quim Berto tem sido um dos mais ventilados, apesar de ter sido contratado há cerca de mês e meio. No lado esquerdo, Pesaresi e Diogo Luís vão lutar por um lugar, mas Andrade, que joga em qualquer posição da defesa é também uma opção a considerar. O eixo de defesa é onde o plantel dispõe de



mais opções (seis), sendo certo que um ou dois jogadores, que ocupam esta posição, vão abandonar o clube. Argel, Júlio César, João Manuel Pinto e Caneira, todos contratados esta época estão certos, mas o mesmo não acontece com Paulo Madeira e Sérgio Nunes, que devem ser colocados noutros clubes.

O meio campo "encarnado" parece apresentar-se, este ano, bem mais forte que na temporada passada. Meira deixou de actuar como defesa-central, estando mais disponível para o meiocampo, Ednilson, oferece boas garantias e o sueco Andersson dá outra

jogadores, há ainda Calado, Geraldo e Bruno Aguiar, com o primeiro a ser o "quarto" elemento do sector, caso, entretanto, não se transfira para o AEK de Atenas. As alas vão estar entregues a Simão, à direita, e a Drulovic, à esquerda. O primeiro terá como "concorrentes" Miguel, que também pode actuar na esquerda, e Carlitos, outro nome que deverá deixar o Benfica. Já o extremo-esquerdo sérvio terá Porfírio, e o já referido Miguel, a tentar "roubar-lhe" o lugar na equipa. No apoio ao ponta-de-lança, Zahovic praticamente não tem concorrência. O jovem Rui Baião, pelas suas características, seria o natural sucessor do esloveno, mas quando Zahovic não poder jogar, Toni deverá optar por uma equipa com dois atacantes. A avaliar pelos trabalhos da pré-época, Mantorras será o avançado da equipa, mas Sokota e João Tomás estão à espreita. O português parece estar em vantagem na luta com o croata, pela empenho demonstrado e pela produção evidenciada na temporada passada, mas Sokota tem-se revelado um verdadeiro homem de área, com uma facilidade de remate digna de registo. Assim sendo, um "onze" de qualidade é o que não vai faltar a este Benfica. Alternativas também abundam, mas falta confirmar as boas indicações que a equipa tem vindo a dar nos treinos e nos jogos de preparação até agora realizados.

# considera novo estádio da Luz apto para integrar **Euro-2004**

A delegação da UEFA, chefiada por Ernie Walker, esteve quarta-feira em Alvalade e na Luz. Se no primeiro lugar voltou a elogiar o andamento dos trabalhos, no segundo considerou estar tudo em ordem para o novo estádio do Benfica fazer

parte do Euro-2004. "Os planos de financiamento estão assegurados, os aspectos técnicos esclarecidos projectistas. Entendo também que os prazos para o início da obra podem ser cumpridos. Estamos felizes por poder anunciar que o novo estádio da luz fará parte do Euro-2004", disse Ernie Walker, em conferência de Imprensa na Luz, onde também estiveram presentes Vilarinho e Gilberto Manuel Madaíl.

Tanto como outro um satisfação manifestaram pelo parecer da UEFA.

# FC Porto "carimba" apuramento com derrota no País de Gales

O FC Porto foi derrotado pelo Barry Town por 3-1, em encontro da segunda "mão" da segunda préeliminatória de acesso à Liga dos Campeões europeus de futebol, disputado no País de Gales.

Mesmo assim os dragões qualificaram-se com vantagem confortável.

Os azuis e brancos adiantaram-se na partida com um golo de Rafael, aos 18 minutos, mas ainda no primeiro tempo os galeses deram a volta ao resultado com tentos de Moralee e Flynn, aos 38 e 39 minutos.

O surpreendente resultado final foi fixado a um minuto do final, com um golo de Lloyd na transformação de uma grande- penalidade.

Na terceira e última eliminatória, o FC Porto defronta os suíços do Grasshopper, com a primeira "mão" a realizar-se já na próxima semana, no estádio das

O Boavista defronta o FC do Porto em Vila do Conde, no sábado, dia 4 de Agosto, pelas 16h00 de Toronto, para a Supertaça.

### **UEFA** "muito contente" **com Estádio do Bessa para Euro2004**

O presidente da Comissão dos Estádios da UEFA Ernie Walker manifestou-se "muito contente" com as obras do Estádio do Bessa destinadas ao Europeu de futebol de

O recinto "axadrezado" é claramente o mais adiantado de todos os que

integram o projecto português para o Campeonato da Europa e a sua execução mereceu, mais uma vez, comentários muito positivos por parte da UEFA.

Ernie Walker elogiou a qualidade e estética do Bessa Século XXI e deu os parabéns ao Boavista: "foi um feito notável terem sido campeões de Portugal enquanto procediam às obras no Estádio".



# Classificados

### Precisa-se

Carpinteiros acabamento com experiência, Tel.: 416-534-8218.

Pedreiros com experiência e sub-empreiteiros, Tel.: 416-985-8410.

Pessoa com experiência, para balcão de pastelaria, Tel.:

Condutores com carta de condução G, contactar Mário Tel.: 905-277-0676.

Pessoal para promoções na área de Toronto, contactar Ana, Tel.: 416-588-9837.

Casais para limpeza, com experiência, contactar Joe Gomes Tel.: 416-329-5302.

Pessoal para limpeza para as áreas de Toronto, Mississauga e Etobicoke Tel.: 416-534-8526.

Vendedores/as automóveis, com experiência, Tel.: 416-489-1018.

Pedreiros, Tel.: 905-761-8766.

Jardineiros, contactar Joe, Tel.: 905-819-9756.

ssoa com ou sem experiência em renovações e carpintaria, contactar Henrique, Tel.:416-242-7000.

Pessoal com carro, para limpeza, Tel.:416-427-5972.

Pessoal para companhia de alarmes, contactar George

Secretária com experiência em computadores, que fale Português e Inglês, contactar Tony, Tel.: 905-264-5433.

Pessoal para limpeza, contactar Paula; Tel.: 416-630-1564.

Carpinteiros com alguma experiência para casas novas, contactar Valdemar, Tel.: 416-740-0354.

Superintendente, contactar Lucy, Tel.:416-745-0845.

Pessoal para companhia de telhados, Tel.: 416-658-5292.

Encarregado com experiência para companhia de jardinagem, contactar Pires, Tel.: 416-994-3308.

Pessoa para uma pastelaria em Mississauga, contactar Jose Fernandes Tel.: 905-896-7245.

Pedreiros, contactar Ana da Silva, Tel.: 416-762-5947.

Bate-chapas e preparador com exp. e ferramenta. Bom salário e beneficios. Tel.: 416 535-6660

#### **Book Keeper Wanted**

Flexible Hours Must Know MYOB system Own transportation Speak English Fax: 416 538-0084 E-mail [martins@cirvfm.com

#### Vendedores/as de automóveis

Oferece-se: Boas comissões

Produto de alta qualidade Carro da companhia

Benefícios e treino

Deve ter: Experiência no ramo automóvel

Relações públicas Capacidade de trabalho em

equipa

Se está interessado contacte:

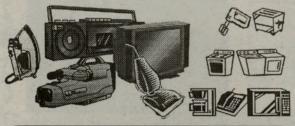
Omar Khan Tel.: (416) 489-1018 Fax (416) 489-9372 Email: okhan@dfcauto.com

# SINCE

### Distributors Inc

### Esnecialista em Electrodomésticos de 220v/50Hz

Panasonic, Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Pionner, Sharp, General Electric, JVC.



Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais

1520 Steeles Ave. W. at Dufferin St. Tel: (905) 669-3734

TELEFONE ORÁTIS: 1-333-SONA-220

Assinatura anual no Canadá, por apenas \$48, GST incluido, para os EUA \$75 e Europa \$130.

Nome:	
	B. Commercial Commerci

C. Postal:

Morada: .

# Culinária

### **Douradinha Recheada com presunto**

#### INGREDIENTES:

4 douradinhas com cerca de 300 g cada 400 gramas de pão de forma 150 gramas de cogumelo (lavados e secos) salsa, cebolinho, 400 gramas de presunto 200 gramas de espinafres cozidos 2 decilitros de azeite, 2 gemas, 150 gramas de tomate, margarina, sal, tomilho seco, 250 gramas de arroz basmati, 0.50 decilitros de vinho branco, 2 decilitros de caldo de peixe.

#### (ONFECÇÃO:

Com um a faca bem afiada retire cuidadosamente a espinha dorsal às douradinhas para as poder rechear pelas costas. Corte o pão aos quadradinhos, os cogumelos aos pedaços, a salsa e o cebolinho grosseiramente, o presunto aos cubos e os espinafres cozidos em tiras. Leve ao lume uma frigideira com 1 dl de azeite e frite o pão. Retire-o e escorra-o sobre papel absorvente. Noutra frigideira salteie os cogumelos em 0,5 dl de azeite. Quando começarem a alourar, adicione o presunto, os espinafres, as ervas e o pão. Misture bem, deixe arrefecer e junte as gemas, mexendo sempre. Tempere com sal e pimenta. Distribua o recheio pelo interior das douradinhas. Retire a pele ao tomate mergulhando-o durante 10 segundos em água a ferver. Em seguida, corte-o em 12 rodelas e cubra com elas o fundo de um tabuleiro, previamente untado com margarina. Polvilhe com sal e tomilho seco. Por cima, coloque as douradinhas, regue com o restante azeite e leve a assar em forno moderadamente quente (220° C) durante 20 minutos. Entretanto, coza o arroz, deite numa travessa e conserve quente. Uma vez assadas, distribua as douradinhas e as rodelas de tomate pelos pratos de serviço. Misture o líquido que ficou no tabuleiro com o vinho e o caldo de peixe, e leve a ferver até reduzir um pouco e obter um molho mais espesso. Rectifique o tempero. Sirva as douradinhas regadas com o molho e acompanhe com o arroz basmati cozido.

#### SOBREMESA:

#### **Ambrósia**

#### INGREDIENTES:

400 gramas de açúcar, 2 decilitros de água 3 ovos, 2 gemas, 4 decilitros de leite amendôas em falhas

#### (ONTECÇÃO:

Leve ao lume, a ferver, o açúcar com a água até obter uma calda fraca. Entretanto, bata os ovos inteiros e as gemas, junte o < e misture muito bem. Deite o preparado de



ovos na calda e deixe cozer sobre lume brando, sem nunca mexer, apenas rodando o tacho. Depois de frio, coloque numa taça e leve ao frigorífico. No momento de servir, polvilhe com amêndoas em falhas, ligeiramente torradas.

# Atletas portugueses



Neste Mundial'2001, em Edmonton, vamos começar por falar dos atletas que não vão estar presentes, para nossa tristeza.

De 3 a 12 de Agosto, Portugal compete no Mundial de Atletismo, sem as suas maiores figuras.

A campeã Olímpica e medalha de Bronze em Sidney nos 10 mil metros, FERNANDA RÍBEIRO, devido a problenas nos tendões de Aquiles, só poderá voltar a correr... em Outubro! ANTÓNIO PINTO, o maratonista mais regular do mundo, não recuperou das mazelas de Sidney e Londres, tem a preparação atrasada e preferiu não arriscar o seu nome e o de Portugal em Edmonton.

O treinador de PAULO GUERRA, outros dos campeões ausentes, preteriu Edmonton em favor dos Europeus e Mundiais de Cross pois, como diz Rafael Marques, os atletas não são máquinas e precisam de tempo para a preparação necessária e definir as metas mais convenientes.

A outra campeã que não viajou para Edmonton, foi MANUELA MACHADO. Porque, aos 38 anos de idade, decidiu ser...mãe! Não engravidou ainda mas continua a sua "corrida" para o seu maior sonho, ter um filho. Outro nome que não vai aparecer na Selecção de Portugal, é o de DOMINGOS CASTRO, o atleta que mais vezes envergou a camisola das quinas. Domingos Castro, está agora em preparação para os Jogos de Inverno, devido a várias lesões.

E quem está em Edmonton? A selecção masculina é constituida por: Ricardo Alves, João Pires, Rui Silva, Luís Feiteira, José Ramos, Luís Novo, Edivaldo Monteiro, João Vieira, Pedro Martins, Jorge Costa, Carlos Calado e Mário Aníbal. Em femininos: Maria do Carmo Tavares, Carla Sacramento, Mónica Rosa, Ana Dias, Susana Feitor, Sofia Avoila, Inês

Henriques, Teresa Machado e Vânia Silva.

Esperanças?

Talvez em Rui Silva, nos 1500 metros; Carlos Calado, no salto em comprimento e, no Decatlo, Mário Anibal. No sector feminino, Carla Sacramento, nos 1500 metros. Susana Feitor, nos 20 Km Marcha, Teresa Machado, no Disco e, no Martelo, Vânia Silva. Há sempre surpresas...

Os MUNDIAIS DE ATLETISMO

sexta-feira, dia 3 de Agosto, às 18h00, no Commonwelth Stadium, com uma cerimónia especial. De 3 a 12 de Agosto, veja os melhores atletas do mundo nos Jogos de Edmonton. Se não puder vê-los pessoalmente, aproveite... a televisão!

A cidade de Edmonton é a capital da Província de Alberta, situada no promover um intercâmbio entre os países participantes, complementando este acontecimento desportivo com um festival de entretenimento gratuito a ter lugar no Kinsmen Park e no "World's Plaza, no Winston Churchill Square.

A cidade de Edmonton, com cerca de 921 mil habitantes, distribuídos por uma área de 70, 152 hectares, assenta a sua estrutura económica na exploração do petróleo e do gás, duas das suas riquezas naturais, que lhe permitem ter certa autonomia financeira.

Em Edmonton, a comitiva desportiva portuguesa é composta pelos seguintes responsáveis:

António Nobre-Chefe da Delegação; Carlos Mota-Oficial; Teresa Moreira-Assessora Administrativa; Jorge Vieira-Seleccionador Nacional; José Carvalho, José Dias, Bernardo Manuel, João Campos, Luís Dias, Jorge Miguel, Júlio Cirino e Miguel Lucas-Técnicos; Pedro Branco-Médico; Rui Sanhudo e Manuel Valério-Fisioterapeutas e Vladimir Bougrov-Massagista.

Se quiserem saudar e felicitar os atletas portugueses ou os seus responsáveis, façam-no por E-mail: edmonton2001@infodesporto.pt Genica e boa sorte, gente Lusa!

JMC



Midwest canadiano, a caminho do Oceano Pacífico.

Edmonton, também intitulada dos festivais", "cidade internacionalmente conhecida pelos seus eventos culturais de arte e música, que atraem inúmeros visitantes todos os anos.

Em paralelo com o Campeonato do Mundo de Pista, decorrerá o "Festival dos Festivais", uma iniciativa que terá por objectivo divulgar as raízes culturais da cidade assim como

# Catarina Rodrigues conquista

A judoca portuguesa Catarina Rodrigues conquistou domingo a medalha de bronze no "open" feminino dos Campeonatos do Mundo de Judo de 2001, em Munique, ao bater no encontro a alemã Katja Gerber.

A subida ao pódio da judoca portuguesa é verdadeiramente sensacional, já que é alcançada no Open, classe sem restrição de peso na qual podem competir jogadoras de todas as categorias.

Catarina Rodrigues, que competira em -78 quilos no primeiro dia, decidiu já durante o Mundial participar nesta prova, mas sem grandes ambições.

Depois de vencer a sua "poule" preliminar, Catarina Rodrigues perdeu na meia-final frente à britânica Karina Bryant, mas no combate pelo terceiro lugar superiorizou-se à categorizada judoca alemã Gerber, com um "ippon" alcançado quando estavam somente disputados 14 segundos.

Esta é a segunda subida ao pódio de um Mundial protagoniza por uma judoca portuguesa, depois de Filipa Cavalleri ter sido igualmente medalhada de

bronze, em -57 quilos, nos Mundiais de 1995.



### St. Clair-Dufferin Medical Centre

2045 Dufferin Street, a norte da Rogers Road

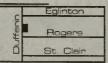
Temos o prazer de anunciar que o Dr. Paul Hasson médico de família

juntou-se aos seguintes médicos: Dr. W. E. McNeilly, Dr. A. M. Samji, Dr. N. Zeman, Dr. C. Paulaitis, Dr. K. D. Rampersad e

Falamos Português, Italiano, Espanhol e Inglês

O horário do Medical Centre é o seguinte Segunda a Sexta-feira - 8:30 am - 8:30 pm Sábados das 8:30 am - 2:00 pm

Para consultas contacte Tel: (416) 651-1210



Outros serviços disponíveis no St. Clair-Dufferin Medical Centre - Fisioterapia, Ultrasom, Radiografias festes ao stress, aos ossos, às alergias, à audição, Exames Pulmonares, ECG, Clinica de disfunções de sor Farmácia, Dentista, Laboratório Médico, ECHO, Holter Monitor, Mamografias.

### O GOVERNO ESTÁ A OFERECER ANUALMEI ATÉ \$400 PARA O SEU FUNDO DE ECONOMIAS PARA A EDUCAÇÃO DOS SEUS FILHOS E NETOS

O programa chama-se Canadian Education Savings Grant e o governo federal contribui anualmente 20% das suas economias (máximo de \$400 anuais) para a educação das suas crianças pelo regime RESP. Como as economias pelo regime RESP crescem livres de impostos, quanto mais cedo começar a economizar para educação das crianças, melhor. Preve-se que daqui a 18 anos, uma educação universitária

poderá custar para cima de \$100,000. Telefone-me já, ou terá de os pagar mais tarde.

Richard Bruton, Financial Consultant Tel. (416) 594-7224

FALAMOS PORTUGUÊS



CIBC Wood Gundy is a division of CIBC World Markets Inc. Member CIPF.

# Delírio na apresentação de Simão Sabrosa na Luz

O "Dia do Benfiquista" levou domingo mais de 120 mil simpatizantes à Luz, mas um dos pontos mais altos da festa foi a apresentação do novo reforço Simão Sabrosa, com direito

a volta triunfal pelo relvado.

Simão Sabrosa, contratado esta semana por cerca de 2,8 milhões de contos, chegou pouco antes das 18:00 horas à Luz, onde uma enorme multidão se fazia passear e muitos deles sem esperarem a surpresa que estava reservada para mais tarde.

Depois de apresentado à imprensa e dizer-se "muito orgulhoso por poder representar um grande clube", o médio internacional sub-21, ex-Barcelona, foi encaminhado para o relvado, onde o esperavam cerca de 20 mil

adeptos "encarnados".
"Simão, Simão... Benfica, Benfica" foram as palavras mais ouvidas enquanto o jogador subia a escadaria de acesso ao relvado, acompanhado por Manuel Vilarinho, Luís Filipe Vieira, Tinoco Faria e Eusébio.

No centro do relvado foi Luís Filipe Vieira quem entregou a camisola número 20 a Sabrosa, que depois de a vestir se dirigiu aos adeptos e prometeu lutar para que o Benfica seja campeão. Foi o delírio, com Simão Sabrosa, em volta triunfal, a acenar a cada sector de adeptos.



Lance Armstrong vence pela terceira vez consecutiva a



O ciclista norte-americano Lance Armstrong, da US Postal, assegurou em Paris a terceira vitória consecutiva na Volta à França, a mais importante prova do calendário velocipédico mundial, após disputada a vigésima e última etapa. O vencedor da tirada, cumprida entre Corbeille-Essonnes e Paris na distância de 160,5 km, foi o checo Jan Svorada (Lampre), que se impôs ao "sprint" nos Campos Elísios. Entre o pelotão chegou Armstrong, que teve, como se esperava, uma tranquila jornada de consagração.

### Na luta que ainda estava em aberto, pela "camisola verde", da classificação por pontos, o alemão Erik Zabel (Telekom) superiorizou-se ao australiano Stuart O'Grady (Crédit Agricole), e venceu esta categoria pela sexta vez.

Bakery & Sports Bar



1346 St. Clair Ave. W. **TORONTO** 

¤Aberto a partir das 5:30 am para o pequeno almoço ¤Pastelaria

¤Pão fresco (Português e Italiano)

Tel.: 416-651-5348



Sandes de carnes frias Bifanas e Pregos Jogos de Futebol via Satélite

Ralf Schumacher regressa aos triuntos na Fórmula 1



O alemão Ralf Schumacher, ao volante de um Williams-BMW, conquistou a terceira vitória da sua carreira num incaracterístico Grande Prémio da Alemanha, 12ª prova do campeonato do Mundo de Fórmula 1.

O irmão mais novo do "clã" Schumacher regressou às vitórias numa corrida marcada por

inúmeros donos, entre os quais colombiano Pablo Montoya, seu companheiro equipa e grande dominador da primeira parte da corrida, e do seu

irmão Michael Schumacher, da

Ralf Schumacher, que já tinha vencido em São Marino e no Canadá, terminou a corrida à frente do brasileiro Rubens Barrichello (Ferrari) e do canadiano Jacques Villeneuve (BAR-Honda), que ocuparam os dois últimos lugares do pódio.

Na próxima quarta-feira, dia 15 de Agosto, a Selecção de Portugal defronta no Estádio São Luís, em Faro, a sua congénere da Moldávia, o que acontece pela primeira vez na história das duas selecções.

É um jogo amigável, de preparação para os jogos que se avizinham a contar para a qualificação do Mundial'2002 de futebol, já no início de Setembro, frente à Andorra -1 de Setembro em Lleida-, e a Chipre -5 de Setembro em Larnaca- (frente à Estónia será a 6 de Outubro, em

Se Portugal vencer os três jogos que faltam entrará automaticamente na fase final do Mundial'2002.

Jornal Milénio o seu semanário



### Senhora Eva

A mãe de todas as Videntes.

Lê a palma da mão e cartas.

Ajuda garantida no amor, casamento, separações, saúde e doenças.

Cura através de orações. É uma verdadeira Vidente, onde outras falharam. RESULTADOS RÁPIDOS.

416-614-9698 ou 416-614-9923 1386 Wilson Ave, perto da Jane

# Vit. Guimarães - Sócios chumbam relatório e contas de 2000

Os cerca de meio milhar de sócios do Vitória de Guimarães que vimaranense compareceram sexta-feira na relatório e apenas discussão e votação do relatório e apenas 48 contas do ano passado chumbaram o documento por esmagadora maioria. Numa assembleia que se prolongou pela madrugada e que ficou assembleia marcada pela contestação ao presidente vimaranense relatório e um passivo apenas 48 contra, relatório e apenas 48 contra, relatório e um passivo apenas 48 contra, relatório e apenas 48 contra, relatório e um passivo apenas 48 contra, relatório e um passivo apenas 48 contra, relatório apenas 48 contra, relatório apenas

cios presidente da direcção do clube que vimaranense, Pimenta Machado, o relatório e contas, que apresentou um passivo de 314 mil contos, teve apenas 48 votos a favor, e 395 m o contra, registando-se ainda 40 pria. abstenções.

Deste modo terá de se realizar nova assembleia geral, ainda com data por marcar.

# "Leão" Pedro Barbosa operado com sucesso

O centrocampista do Sporting Pedro Barbosa foi na terça-feira submetido a uma intervenção cirúrgica ao joelho direito que, segundo o departamento médido leonino, foi um êxito.

O jogador, habitual capitão de equipa, começou já na manhã de quarta-feira, em Alvalade, o seu trabalho de



recuperação mas deverá perder, pelo menos, as três primeiras jornadas da 1ªLiga de futebol. Refira-se que a lesão de Pedro Barbosa não foi considerada grave pelos responsáveis - nada tinha a ver com o meniscomas a operação, uma artroscopia, foi a melhor solução encontrada para debelar a situação do atleta.

# Sevilha abre inquérito aos inicidentes no jogo com o Farense

O Seviha abriu um inquérito para apurar as circunstâncias em que ocorreu a agressão a árbitro auxiliar português Sergio Lacroix, no final do jogo entre o Farense e o Sevilha, do Torneio Internacional do Guadiana. Lacroix foi golpeado no lábio superior no final do jogo e alegadamente por Antonio Alvarez, técnico-adjunto do Sevilha, que se terá posto em fuga após os incidentes, enquanto o árbitro auxiliar foi assistido e foi apresentada uma queixa na polícia.

Em comunicado de imprensa, o Sevilha diz querer apurar os factos e a participação da pessoa ou pessoas do clube envolvidas nos incidentes, com eventuais medidas disciplinares. A agressão foi não só participada à polícia, mas também à FPF.

"O Sevilha lamenta profundamente os acontecimentos e as lesões sofridas pelo árbitro auxiliar, a quem pedimos as nossas sinceras desculpas e desejamos uma rápida recuperação", diz ainda o clube espanhol, num comunicado citado pela agência EFE.

O clube pede ainda a colaboração das testemunhas na sua investigação e acrescenta que as decisões, a serem tomadas após o inquérito, serão comunicadas à FPF, à federação espanhola, e à equipa de árbitros portugueses.

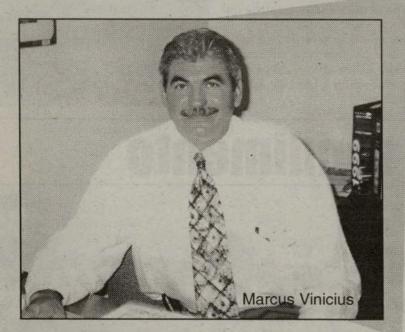
Uma situação que mereceu também já o comentário do técnico do Sevilha, Joaquin Caparros, com este a afirmar que nada que se passe dentro do terreno de jogo pode justificar algo como o que se passou denois

O treinador mostrou-se também aborrecido com a atitude do seu jogador Nicolas Olivera, que foi expulso por acumulação de amarelos e que já no final do jogo teve a intenção de agredir Jacinto Paixão, iniciando-se aí os incidentes que resultaram na agressão a Lacroix.

O jogo entre Sevilha e Farense, disputado em Vila Real de Santo António e a contar para o Torneio Internacional do Guadiana, terminou com um triunfo por 2-0 dos algarvios.

# West Hork

CHEV-OLDS



1785 St. Clair Ave., West, Toronto
Grandes

SALDOS de Verão em West York Chev-Olds

Aproveite as vantagens da campanha GM e faça um excelente negócio ao comprar o carro, pick-up ou camião que procura, com financiamento desde 0.9% e a GM paga a primeira prestação até \$500.00



Grande liquidação dos modêlos de 2001 para dar lugar aos novos veículos.

Serviço de assistência técnica e reparações em todas as marcas

Contacte:

Victor Maciel, Marcos Vinicius e Herlander Cunha em WEST YORK Chev-Olds, 1785 St. Clair Ave., West.

Tel.: (416) 656-1200

Web: www.westyorkchev.com E-mail: service@westyorkchev.com

# Mário Jardel está de volta às antas

«Vou direitinho para o Porto, só falta arrumar as malas»

Acordo total e tudo está bem quando acaba bem. Jardel volta a ser dragão, agora por mais três anos. Clubes e jogador entenderam-se e o SuperMário chega quinta-feira para um reencontro aguardado por todos os portistas

Jardel é, de novo, do FC Porto. Os dragões acertaram terça-feira todos os pormenores da transferência com o Galatasaray, em Istambul, e depois ratificaram o acordo com o goleador brasileiro, antes alvo de conversa entre SuperMário e Pinto da Costa. Tudo acaba em bem, as partes ficaram satisfeitas e os adeptos portistas decerto terão quarta-feira mais uma ocasião para celebrar, na. perspectiva da passagem para a crucial eliminatória da Liga dos Campeões com o Grasshopper em que Mário Jardel já poderá voltar a vestir de dragão.

Será um reencontro marcado para quinta-feira de manhã, com a equipa já nas Antas, de regresso de Gales, e o "artilheiro" a chegar de Istambul. Terça-feira à noite, após a conclusão de todas as negociações, Jardel disse a Record: "Está tudo certo. Vou direitinho para o Porto quinta-feira, só falta arrumar as malas.

Sente-se alívio na curta declaração de quem quer deixar o infernal futebol turco. Curiosamente, quando Jardel voltar ao Porto, passará um ano e um mês sobre a sua chegada a Istambul, com viagem em avião privado e outra de helicóptero do Aeroporto Ataturk para o centro de treino de Florya, como nunca visto antes.

Mas. terca-feira, negociações arrastaram-se e ao início da noite nem o presidente do Galatasaray, Mehmet Cansun, convencido que Jardel acertaria tudo com o FC Porto. Ao final da tarde, os turcos anunciaram o acordo entre clubes: 8 milhões de dólares (1,8 milhões de contos) e três jogadores, em princípio Alenichev, Chainho

e o jovem Ricardo Costa cedido por um ano. Tudo nos parâmetros antes definidos entre os presidentes. Cansun temia a questão salarial e se portistas aguentariam "pedalada" reclamada por Jardel.

Sem alternativas no horizonte, Jardel baixará dos 60 mil para 40 mil contos

mensais no regresso às Antas. Ainda assim, uma diferença anual de 240

mil contos. Mas admite-se que, numa eventual venda futura, o jogador e mesmo o clube turco ganhem uma parte. As muitas reservas durante o dia quanto à concretização da transferência só foram quebradas por

# **Carter optou** por Toronto

O craque da NBA Vince Carter, disse ontem que, quando acordou, tomou a decisão de se manter nos Toronto Raptors, afinal.Carter, de 24 anos de idade, aceita assim o contrato de 6 épocas, estimado em 94 milhões de dólares americanos.



# Os Flamengos de Cambridge em festa

Agosto, os responsáveis, sócios e amigos do Futebol Clube dos Flamengos, comemoram os 25 anos de vida da colectividade, ligada desde sempre ao futebol amador. Prata" do F.C. dos Flamengos, mais sucessos.

No próximo Sábado, dia 11 de realiza-se no Clube Português de Cambridge, com início às 18h00. Depois do jantar, música para dançar com Tropical'2000.

Os nossos parabéns aos Flamengos A festa comemorativa das "Bodas de de Cambridge e o desejo de muitos

# Benfica reage a comentários

de Laszlo Boloni

O director de comunicação do Benfica, João Malheiro, considerou "estranho" o treinador do Sporting, Laszlo Boloni, comentar a política de contratações de futebolistas do clube da Luz e falou em "discurso encomendado".

O director do Benfica comentava as declarações de Boloni, segundo o qual os "encarnados" estariam a arriscar para além das suas possibilidades, e aproveitou para responder que o técnico "leonino" não tem cultura futebolística de Portugal. João Malheiro acrescentou ainda existir quem queira passar a ideia que o Benfica está a gastar rios de dinheiro, mas que a verdade é que o clube da Luz tem um orçamento semelhante ao da última época e que não é o clube com a folha de salários mais elevada.



# **SUPRA sobe de rendimento**

A equipa luso-canadiana Toronto Supra Soccer Club, a militar na Canadian Professional Soccer League'2001, após um curto período de rendimento devido à organização e jogos com o Sport Club Marítimo, está de novo em boa forma.

No último Domingo, empatou 0-0 com o Brampton Hitmen e, hoje, 2 de Agosto, defronta o Durham Flames, às 19h45, no Brockton Stadium, nas traseiras da Dufferin Mall, em Toronto.

O Toronto Supra está situado a meio da tabela classificativa. Na frente encontra-se o Toronto Olympians.



# "A bola agora está do vosso lado

Estivemos presentes no almoço-despedida da caravana do Sport Club Marítimo, na Cervejaria Dawntown, em Toronto, horas antes da partida para Portugal.

Aproveitámos o ensejo para dialogar com o simpático e conhecedor Presidente do clube, Carlos Pereira para, resumidamente, nos dizer se os objectivos programados atingiram os seus fins.

Carlos Pereira: -Completamente atingidos! Os objectivos que nos foram propostos e que nós aceitámos.-Disse sem hesitações o nosso entrevistado.-Graças ao facto de o treinador do Marítimo conhecer o local onde nós iríamos fazer a pré-temporada, conhecer também o nível das equipas que tinham qualidade para prepararmos uma nova época... Aceitámos o desafio porque era um desafio diferente, um desafio com um misto de trabalho e um misto de relações com os nossos madeirenses e com os portugueses que aqui residem, em que toda esta preparação e este estreitar de laços de amizade e o relembrar o



passado veio fortalecer ainda mais os objectivos que o Marítimo traçou. Portanto, nós estamos muito satifeitos, superou até as nossas espectativas em relação àquilo que nós pensámos inicialmente, por isso estamos todos de parabéns por termos conseguido esta brilhante pré-temporada. Vamos esperar que seja um princípio para podermos fazer mais pelas comunidades, porque de facto cheguei à conclusão que existem mais maritimistas e simpatizantes cá fora do que na Região porque, se fizermos as contas dos que estão espalhados pelo mundo -e da forma e com entusiasmo que nós vimos-, se estamos com um milhão e trezentos, concerteza são muitos mais que aqueles que estão na Madeira. Agora, não tem havido de facto da parte do Marítimo, um aproveitamento e um relacionamento que se impõe que seja rápidamente reatado. Por isso mesmo os contactos que nós fizemos, as relações e as amizades que nós criámos, vamos criar um departamento para estreitar estas relações com todos os nossos amigos e simpatizantes madeirenses, mesmo aqueles que são





descendentes, são já canadianos mas que ainda vivem aquele amor clubista dos seus pais. Vamos encetar um diálogo que possa alargar todo este leque e esta troca de impressões e de ideias, aproveitar todo este manancial que aqui ainda não está explorado, para exploramos e fazermos um princípio daquilo que será uma continuidade em termos de futuro e que -se as relações e condições se mantiverem-, seria excelente para ambas as partes. Não podemos esquecer que o Marítimo faz parte da história da Madeira e todos os madeirenses, tal como todos os portugueses gostam de saber da história do seu país... O Marítimo faz parte dessa história e quando está junto dos seus faz matar saudades, faz relembrar o passado e é com este tempo que nós estamos que conseguimos alargar e nos faz sentir que a Madeira cresceu, e de facto ela cresceu porque parte de nós também está aqui.

JMC-As suas palavras dão-nos a sensação que, num

C.P.-No campo económico valeu a pena também porque nós já tínhamos a garantia do jogo de Boston, que permitiu atenuar o défice que nós tivemos aqui no Canadá... Assim, globalmente, acabou por não ser honorosa para o clube e ser bastante benéfica para as relações. Com a selecção de Cabo Verde tivemos no estádio 13 mil pessoas, o que foi impressionante e bom, porque deixámos bem marcada a nossa presença, com profissionalismo e com a competição que demos. Aqui, no Ontário, as equipas foram também competitivas, daí a satisfação desta pré-temporada com jogos ao nível do programado. JMC-Que saudação deixa à Comunidade?

C.P.-Deixo um grande abraço , e este grande abraço -como já o disse anteriormente- não poderá ser só do tamanho da Madeira, é um abraço do tamanho do mundo porque há muita gente por aqui espalhada, pelos EU e por esse mundo fora,

temos por aqui muitos amigos, madeirenses e portugueses em geral, pessoas que poderão ficar identificadas acompanharem esta nova época em que o Marítimo vai participar numa europeia... Vamos já começar no dia 9, no Estádio dos Barreiros, com o Sarajevo, e por isso, ao sentirmos que não estamos só com a Região atrás de nós, mas que estamos com todos os madeirenses onde quer que eles estejam, é motivo de orgulho. O apoio poderá não ser visível mas, tenho a certeza, a partir de agora terá mais sentido do que aquele que tinha. Para todos um

obrigado por esta recepção e dizer-lhes que contem sempre connosco para todas as ocasiões e que não hesitem em contactar e pedirem informações sobre o Marítimo. Para tal vamos criar um departamento

desejo felicidades, muita saúde e... algum dinheiro para gastos!

para que isso seja possível, fácil e rápido. Para terminar, a todos os residentes portugueses

condições, vamos ter o Marítimo com prétemporadas na África do Sul, Venezuela, Brasil, Canadá, EUA...? C.P.-É verdade! Eu tive o cuidado até de referenciar que agora a bola não está do nosso lado, está no vosso lado, porque é aqui que tem de ser feita a organização. Penso que tudo poderá ser melhorado dado que esta foi a primeira vez. E como se trata de uma primeira vez em termos altamente profissionais como é esta equipa, penso que se pode preparar e organizar de uma outra forma, com uma divulgação muito melhor e fazer-se um patrocínio bem capaz para cobrir as despesas de

futuro mais ou menos próximo, e reunidas todas as

JMC-A propósito, no campo económico valeu também a pena?

cada evento e de cada iniciativa.

Com uma sonora gargalhada, despedimo-nos do feliz Presidente do Marítimo, retribuindo-lhe os desejos de felicidades para si e para o Club Sport Marítimo e, também, que nunca faltem os "trocos" para as arreliadoras e obrigatórias despesas diárias. E, ainda, que dia 9, nos Barreiros, o ponta-pé de saída seja... uma boa entrada!



# Um Marítimo vitorioso... nos EU e Canadá



A comitiva futebolística madeirense muito bem representada e dirigida pelos máximos responsáveis Carlos Pereira (Presidente), Jacinto Vasconcelos (Director do D. Futebol) e Professor Nelo Vingada (Treinador), souberam dignificar o clube e a Região Autónoma da Madeira, tal como os jogadores novos e antigos- cumpriram a missão social e desportiva a que estavam obrigados.

Deixaram saudades. Ficamos na expectativa de outras pré-temporadas entre nós, não só do Club Sport Marítimo/Marítimo SAD, como de outros clubes portugueses empenhados em competições nacionais e europeias. Este lado do mundo merece mais oportunidades, os portugueses aqui radicados justificam a escolha!

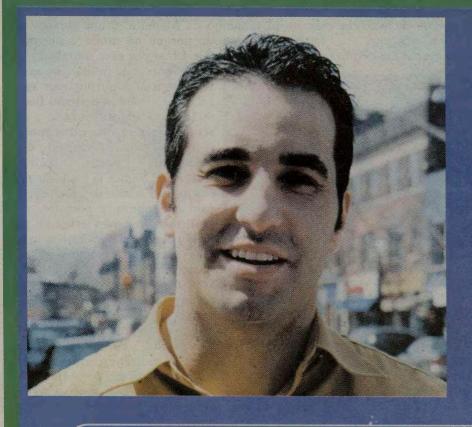
JMC

O Marítimo fez a sua pré-temporada no Canadá e EUA, só com vitórias nos jogos de preparação e quase sem sofrer golos. Só sofreu 1 nos EUA, frente à aguerrida selecção de caboverdianos que quase o surpeendia. O resultado favorável, por 2-1, para os insulares foi lisongeiro...

Nada a dizer da escolha do local para a pré-temporada feita por Nelo Vingada -até lhe agradecmos a ideia!mas, olhando ao grau de profissionalismo do Marítimo-SAD e a campanha europeia que se aproxima, os estádios onde jogaram deveriam ter sido escolhidos com mais cuidado e rigor. O Cove-em London, e o Brockton-em Toronto, são de bradar aos céus! Não são estádios (?) para atletas de alta competição. Os adversários -Supra, Lynx, e selecções CPSL e Luso-Canadiana, serviram os intentos, tal como a selecção de caboverdianos (USA), mas os locais de jogo... uma lástima!

Felizmente, segundo julgamos, não houve lesões graves a lamentar... mas poderiam ter acontecido!





# Orgulhoso de ser Português.

Apresentamos o Bob Raposo.

O Bob trabalha e diverte-se na comunidade Portuguesa.





A cerveja da comunidade

\*TM/MC Labatt Brewing Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751